

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75
woensdag
30 oktober 2013
jaargang 128
nr 256

Amigoe

3 Aruba

Quadracer
ramt pick-up

12 Financieel

Samsung blijft
onbetwiste nummer 1

13 Wereld

Dreigend tekort
aan vaklui

14 Sport

ADO vliegt in
Maastricht uit
KNVB Beker

‘Het is gewoon een heel dure scheidsrechter’

Nieuwe directeur ziekenhuis roept weerstand op

ORANJESTAD — Als de Raad van Toezicht (RvT) van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) de aanstelling van de nieuwe interim ziekenhuisdirecteur Michael Halley doorzet, stapt de huidige medisch directeur Jaime Falconi op. “Ik zou het jammer vinden, want hij levert goed werk als medisch bestuurder”, reageert RvT-voorzitter Detlef Hooyboer.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

De bond voor verpleegkundigen (ABV) zegt al haar 800 leden in het ziekenhuis op te zullen roepen om het werk neer te leggen bij aantreden van Halley. Volgens vakbondsleider Gina Maduro is het aanstellen van een directeur Algemene Zaken pure verspillling. “Een nieuwe directeur is gewoon een heel dure scheidsrechter. Het kost alleen maar geld en heeft geen toegevoegde waarde. We kunnen beter investeren in verpleegkundig personeel en ziekenhuismateriaal, want daar is altijd te weinig geld voor. *We don’t need chiefs, we need indians.*” Volgens Hooyboer valt het wel met het kastekort. “We hebben 150 miljoen florin per jaar te besteden. De vraag is alleen: hoe besteed je dit bedrag effectief? We kunnen wel 100 nieuwe indians aannemen, maar als ze allemaal de verkeerde kant worden opgestuurd, bereiken we nog geen resultaat.”

Bestuursvoorzitter

De RvT heeft tot de aanstelling van een derde directeur besloten naar aanleiding van een adviesrapport dat drie jaar geleden werd uitge-

bracht door Ruud Lapre, professor in Gezondheidszorg-beleid en Economie van de Gezondheidszorg. Hij deed onderzoek naar de organisatiestructuur binnen het ziekenhuis en adviseerde een aanstelling van een derde directeur met de portefeuille Algemene Zaken. Deze directeur zou tevens de rol van voorzitter van de Raad van Bestuur bekleden. Tot die tijd werd deze rol vervuld door de medisch directeur. “Wat ons betreft is het goed om een medisch directeur op de stoel van bestuursvoorzitter te zetten”, zo meent vakbondsleider Maduro. “Hij heeft namelijk de operationele kennis.” Hooyboer is het op dit vlak niet mee eens met Maduro. “We hebben de functie van medisch directeur en bestuursvoorzitter niet voor niets opgedeeld in twee rollen. Beide functies uitvoeren is gewoonweg te zwaar, dan lever je in aan kwaliteit. Juist daarom hebben we ervoor gekozen om één persoon verantwoordelijk te maken voor het medisch bestuur en één persoon voor de algemene zaken.”

Om tafel

Dat er een nieuwe algemeen directeur komt, staat niet meer ter discussie.

“Deze beslissing is al drie jaar geleden genomen”, zegt Hooyboer. “Alle leden van de RvT hebben ermee ingestemd om een directeur Algemene Zaken aan te stellen. Ook de medische staf met daarin 30 specialisten is akkoord. Nu de daad bij het woord gevoegd wordt, krijgen wij verweer van ABV.” Hooyboer wil graag met ABV aan tafel om tot overeenstemming te komen. “De bond vormt één van de *stakeholders* aan wie wij de kandidaat voorstellen. Als zij met fundamentele en gegronde bezwaren komen, kunnen we heroverwegen of Michael Halley de juiste kandidaat is.” Hooyboer benadrukt dat het dan wel gaat om de persoon en niet om de functie. Wanneer de nieuwe directeur Algemene Zaken start, kan Hooyboer nu nog niet zeggen, wel is het de bedoeling dat het niet te lang meer duurt. “De werkdruk is nu te hoog, zeker als de verbouwing van het ziekenhuis begint. De zoektocht naar een geschikte kandidaat is een complex traject. Daarom hebben we gekozen voor een tijdelijke oplossing in de vorm van een interim-directeur.”

Reactie

Medisch directeur Jaime Falconi was niet bereikbaar voor een reactie. Financieel directeur Theo de Kool gaf aan liever niet inhoudelijk op de zaak te reageren. “Ik wil deze discussie niet voeren in de media.”

Nieuwe voorzitter parlement



Vlnr.: Chris Dammers, Marisol Lopez-Tromp en griffier Jacqueline Bastien.

ORANJESTAD — Marisol Lopez-Tromp (AVP) is voorgedragen als de voorzitter van het nieuwe parlement. Chris Dammers kreeg de meeste stemmen voor het vice-voorzitterschap.

Vanmorgen om tien uur begon de zitting die Dammers leidde nadat parlementsvoorzitter Paul Croes maandag al afscheid had genomen als parlementariër. Gisteren werd het nieuwe parlement ingezworen en vandaag kon het direct aan de slag met de stemming voor een nieuwe voorzitter. Alle 21 parlementsleden waren vanmorgen ook aanwezig.

De naam van Tromp circuleerde al enige dagen en ver-

rassend was het dus ook niet dat zij de meeste stemmen, 13, kreeg van haar collega's. Voor het voorzitterschap worden altijd twee namen voorgedragen en dus zijn er ook twee stemrondes. De tweede naam is Dangui Oduber, die 7 stemmen kreeg. Het uitspreken van zijn naam ging nog wat moeilijk en dat leidde diverse keren tot hilariteit in de Staten. MEP-fractieleden schreeuwden dat men er maar aan moest wennen. De komende

vier jaar zal immers zijn naam nog veelvuldig genoemd moeten worden. Ook voor het vice-voorzitterschap waren er twee stemrondes. Chris Dammers - eveneens weinig verrassend, daarbij hij die functie ook in de afgelopen vier jaar had - kreeg de meeste stemmen (13). Xiomara Ruiz-Maduro kreeg de meeste stemmen als tweede persoon die wordt voorgedragen voor het vice-voorzitterschap.

Tegen elf uur had de griffier de voordrachtsbrief met de namen voor de gouverneur al klaar. De benoeming van de voorzitter en ondervoor-

zitter van de Staten is officieel zodra het Landsbesluit is getekend.

Nieuw kabinet

Vanmiddag om vijf uur staat de beëdiging van het kabinet-Mike Eman II gepland. Deze ceremonie is in Fort Zoutman. Hierna lopen de nieuwe ministers naar het nieuwe pand van het Bestuurskantoor (Cocolishi) waar op het plein feest wordt gevierd. Dit is voor iedereen toegankelijk. Naast muzikale optredens zal elke minister een korte toespraak houden. Het nieuwe kabinet gaat vanaf donderdag officieel aan de slag.

Bisdom krijgt gebouw van 130 miljoen

MÜNCHEN — Het aartsbisdom München krijgt een nieuw kantoorgebouw dat meer dan 130 miljoen euro kost. Een zegsman van de Rooms-Katholieke Kerk bevestigde vandaag berichtgeving hierover in de Duitse krant *Abendzeitung*.

Volgens het aartsbisdom komen in het nieuwe ‘Ordinariat’ 400 medewerkers te werken die nu nog in verschillende kantoorgebouwen

zitten. Zo moet de samenwerking worden verbeterd en moeten uiteindelijk kosten worden bespaard, aldus de woordvoerder.

Recent ontstond in Duitsland ophef over de nieuwe residentie van de bisschop van Limburg, die meer dan 31 miljoen euro kost.

‘Pronkbisshop’ Franz-Peter Tebartz-van Elst is voorlopig op non-actief gesteld door de paus. Franciscus stelt armoede centraal in zijn boodschap.

Lodge Kurá Hulanda Management failliet

WILLEMSTAD — De rechtbank heeft vanochtend om half elf het faillissement van Lodge Kurá Hulanda Management NV uitgesproken. Een doorstart werd vanochtend als een reële optie omschreven door Jeanette Bonet. De interim-manager is bij een dergelijk scenario gevraagd de nieuwe exploitant en de werknemers bij te staan. De onderhandelingen voor een doorstart waren voor het te perse gaan van deze krant nog volop gaande. Volgens Bonet moest er om twee uur hierover uitsluitsel zijn.

Het faillissement van Lodge Kurá Hulanda Management NV werd vanochtend door de rechtbank uitgesproken. Zoals eerder door de *Amigoe* gemeld, heeft het gerecht op 18 oktober voorlopige surseance van betaling verleend aan zowel Hotel Kurá Hulanda – dat op 25 oktober failliet werd verklaard – als aan de Lodge op Westpunt. De surseance van betaling was gezamenlijk aangevraagd door de directie annex eigenaar van de resorts en het operationele management, dat sinds twee jaar in handen was van Sandton. Persmedewerker Bas Jussen van het gerecht over de beschikking: “De naamloze vennootschap Lodge Kurá Hulanda Management NV, die het Kurá Hulanda hotel op Westpunt exploiteerde, is vandaag failliet verklaard op verzoek van de bewindvoerder Remco van Arkel, die nu tot curator is aangesteld. Mogelijk wordt de exploitatie van het hotel voortgezet door een nieuwe vennootschap.” Bonet stelde in ochtenduren dat het de opzet is om Kurá Hulanda Lodge te laten door-

starten onder de naam ‘Lodge Kurá Hulanda’. Tevens meldde ze dat Sandton geen deel meer zal uitmaken van het operationele management dat door een nieuwe exploitant wordt overgenomen. Voor de 55 werknemers die

in vast dienstverband zijn, stond vanochtend om elf uur een bijeenkomst ingepland om hen van de nieuwe ontwikkelingen op de hoogte te brengen. Bonet licht toe dat bij een eventuele doorstart de nieuwe exploitant op ‘backup’ van de eigenaren van het vastgoed (The Jade Foundation waar Jacob Gelt Dekker de voorzitter van is, red.) van zowel het failliet verklaarde Hotel Kurá Hulanda als de Lodge, kunnen rekenen. Gerekend werd hierbij op de medewerking van de banken. De mede-eigenaar van

het vastgoed en directeur van Kurá Hulanda, Peter Heinen, was volgens Bonet in de middaguren nog druk aan het onderhandelen. Heinen heeft eerder tegenover de *Amigoe* verklaard dat de Girobank al betrokken was bij de financiering van het vastgoed op Westpunt. Verder zou de financiële impuls ook van de Stichting Economische Ontwikkeling (SEO) komen. Over het benodigde totaalbedrag, dat met de doorstart gemeoid is, wil Bonet geen uitspraken doen.

Vervolg op pagina 6

Tot 1 april 2014 Meer tijd voor aanpassing kassabonnen

WILLEMSTAD — Ondernemers krijgen tot 1 april volgend jaar de tijd om hun kassabonnen aan de vereisten te laten voldoen. Dat heeft minister José Jardim van Financiën 28 oktober in een officiële mededeling laten weten. Daarmee komt hij tegemoet aan een verzoek dat de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) bij de minister neerlegde.

Per 1 mei jl. moeten ondernemers op de kassabon de zogenaamde ‘eenheidsprijs’ vermelden, dat is inclusief omzetbelasting (ob). Vanwege uitvoeringstechnische redenen hadden ondernemers hiervoor al uitstel gekregen tot 1 oktober. In een brief d.d. 25 september aan de minister

heeft VBC-voorzitter Herman Behr echter aangekaart dat veel leden en andere ondernemers op met name softwaretechnische problemen zijn gestuit. Volgens Behr was het voor veel mensen praktisch onmogelijk om per 1 oktober aan de vereisten te voldoen. “Om aan de wettelijke eisen

te kunnen voldoen dient veel tijd en geld geïnvesteerd te worden zonder dat op voorhand zekerheid verkregen wordt of het systeem goed zal functioneren. Op dit moment is het praktisch onmogelijk om per 1 oktober 2013 aan de nieuwe wettelijke eisen te voldoen”, aldus Behr, die meldt dat dit voor zowel grote als kleine bedrijven geldt. Daarom verzocht Behr om minimaal uitstel te verlenen tot eind dit jaar.

Vervolg op pagina 6

Reizigers verbranden in bus



NEW DELHI — In India zijn zo’n veertig reizigers om het leven gekomen toen hun bus in vlammen opging. De luxe bus was onderweg van Bangalore naar Hyderbad toen hij tegen een dieseltank aan botste, meldde het persbureau IANS. Slechts enkele inzittenden, onder wie de chauffeur, konden ontsnappen. Ze werden naar het ziekenhuis gebracht. De meeste passagiers lagen te slapen toen het ongeluk gebeurde. Ooggetuigen vertelden tegen IANS dat de bus binnen enkele minuten was uitgebrand. Het is nog niet bekend of er buitenlanders in de bus zaten.

the plaza
Happy Halloween !

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

De Palm Corporation N.V. Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

SENIOR ACCOUNTANT

For consideration, candidates must have the following education, experience and skills:

1. University degree in accounting, preferably US based GAAP accounting
2. Minimum 5 year of experience in accounting – private or public
3. Good communication skills – both written and oral in English
4. Advanced knowledge in Excel – pivot tables, V lookup, data linking etc.
5. Excellent time management skills and ability to meet deadlines
6. Experience with accounting software programs
7. Basic knowledge of payroll and Aruban labor laws
8. Experience with process documentation

If you meet the above requirements, please email your C.V. and a cover letter to humanresources@depalmtours.com not later than November 9, 2013. Include in your cover letter your experience with the required skills listed above. Applications will only be accepted by email.

Qualified candidates will be required to pass a skills test of the above requirements, prior to being considered for an in person interview.

De Palm Corporation N.V.
Human Resources Department
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833
e-mail: humanresources@depalmtours.com

Restaurant FLYING FISHBONE N.V.

Savaneta 144
Zoekt een

“Chefkok”
Met internationale ervaring
in Europese Top-Restaurants.

Voor een Afspraak kunt u telefonisch contact opnemen met mevr. Solange Davelaar tussen 10.00a.m. en 1.00 p.m.

Tel: 584-2506

Vóór de sollicitatie moet u zich eerst registreren bij D.P.L. Seroe Blanco 4
Met een cedula of f5,- formulier van Censo.
Van maandag t/m vrijdag: 7.30 a.m. tot 11.00 a.m.

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till October 30

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 NEW R	JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 5:30 7:45 10:00 matinee: 2:15 late show: 12:15 NEW R
SPUIT EN daily: 4:45 matinee: 12:00 2:15 NEW PG-13	SPUIT EN daily: 5:00 matinee: 2:15 NEW PG-13
THE COUNSELOR daily: 5:30 8:15 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 NEW R	THE COUNSELOR daily: 5:45 8:30 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW R
ENOUGH SAID daily: 4:15 6:45 late show: 11:45 PG-13	ENOUGH SAID daily: 5:00 7:15 late show: 12:00 PG-13
GRAVITY daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:45 PG-13	GRAVITY daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 2:45 late show: 12:00 PG-13
CAPTAIN PHILLIPS daily: 4:30 7:45 matinee: 1:15 late show: 11:00 PG-13	CAPTAIN PHILLIPS daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:15 PG-13
CARRIE daily: 7:00 9:45 late show: 12:00 R	CARRIE daily: 7:30 10:00 late show: 12:15 R
ANDRE RIEU 2013 matinee: 12:30 PG	ANDRE RIEU 2013 matinee: 2:00 PG
ESCAPE PLAN daily: 9:00 late show: 12:00 R	ESCAPE PLAN daily: 9:30 late show: 12:00 R

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**

AMIGOE

**U kunt uw
abonnement betalingen
ook online doen!**

RBC Royal Bank # 100031723

Caribbean Mercantile Bank
20651903

Banco di Caribe # 81027801

ALUMINIUM DAKGOOT
NAADLOOS PROFIEL
KLEUR WIT OF BRUIN
GEEN NADEN, GEEN
LEKKAGE!!
TEL: 662-6534

**Antiekzaak
ROCOO PLAZA**
Tanki Leendert rd. 4A
Dagelijks Open: 9 am- 1pm
Smiddags 3.30 -5.30 pm
Zat Halve dag. Inf. 741-5640
**VLOOIENMARKT
3 NOVEMBER**

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA**

**Gebedsgroep
“Shalom”**
Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

iRUN PROUDLY PRESENTS:

**THE 1ST HAUNTED FRENCHMAN'S PASS
ZOMBIE TRAIL**

IT'S THE SCARIEST RUN&WALK
EVER FOR YOUNG&OLD
**7K HALLOWEEN COSTUME
RUN & WALK**

MAP

1 CMB Sta. Cruz
2 Franse pas
3 B55 Gold Mills Ruins Spaans Lagoen

DATE: OCTOBER 31ST, 2013
TIME: 7PM
PLACE: CMB STA. CRUZ BRANCH
PRICE: AFL. 15,00
ATTRE: HALLOWEEN COSTUME

**PRIZES FOR BEST,
FUNNIEST & MOST
TERRIFYING COSTUMES
BY INDIVIDUALS, TEAMS,
GROUPS, SCHOOLS &
FAMILIES.**

**WITH
DJ DIABLO**

**SIGN UP TODAY
MAX 1000
SOULS**

SIGN UP AT IBISA, RUNNERS & TRI-BIKE

IVO4LIFE
irunaruba

SPONSORED BY:
CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

KNIPOOG
hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :

- relaxen • kleurbehandelingen
- highlights/lowlights • permanenten
- keratine behandelingen

Tot in de puntjes...

Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2013 Alle behandelingen alleen op afspraak.

**Complete
business software**

Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek

AFAS
software

Vanuit het hart van Curaçao, in het hart van uw onderneming

Handelskade 24 Punda, Curaçao Telefoon + 5999 461 0089 caribbean.afas.com

Intocht Sint moet wijken voor koningspaar

ORANJESTAD — Vanwege het bezoek van het koningspaar Willem-Alexander en Máxima aan Aruba - woensdag 20 en donderdag 21 november - is het nog niet duidelijk waar de boot van Sinterklaas op zondag 17 november kan aanmeren. Die beslissing moet de nieuwe minister van Cultuur, Otmar Oduber (AVP), nog nemen, aldus het organiserend comité. De Unesco Aruba-commissie is er intussen uit over de Zwarte Piet-discussie: die 'blijft gevoelig' en 'het is een keuze van de bevolking'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Met 'het' doelt Unesco Aruba-voorzitter Jimmy Oduber op de vraag of de Arubaanse viering van Sinterklaas op de lijst van werelderfgoed moet komen. In Nederland barstte vorige week een discussie los na een opmerking van Verenigde Naties-onderzoeker Verene Shepherd die het Sinterklaasfeest in Ne-

derland racistisch vindt en het uiterlijk van Zwarte Piet beledigend. Unesco België merkte vervolgens op dat de VN niets te zeggen hebben over een nominatie op deze lijst, want dat is aan Unesco. Daar sluit Unesco Aruba zich bij aan én maakt bovendien onderscheid tussen de Nederlandse en Arubaanse viering van Sinterklaas. "Het is aan Unesco Aruba om een voordracht te doen voor

de lijst van werelderfgoed. En wij kunnen pas tot zo'n keuze komen als de bevolking op Aruba zich, net als in Nederland, uitspreekt als ze de Arubaanse viering van Sinterklaas op de lijst van werelderfgoed willen zien", aldus Oduber vanmorgen tegen *Amigoe*. "Die discussie is op Aruba echter niet gaande." Hij erkent wel dat het onderwerp van Zwarte Piet nog steeds 'gevoelig' ligt, ook hier.

Intocht kijken

De organisatie van de intocht van Sinterklaas wacht intussen vol verwachting af waar de boot uit Spanje mag aanmeren. "Nee, de locatie is nog niet bekend. Het is in ieder geval niet bij de haven (Oranjestad) van Aruba

Ports Authority, zoals voorgaande jaren wel het geval was", aldus de organisatie. Dat heeft te maken met een aubade aan koning Willem-Alexander en koningin Máxima die op die plek wordt gehouden. "Ondanks dat het koningspaar een paar dagen na de intocht op Aruba aankomt, is het havenrein toch niet beschikbaar om die zondag daarvoor Sinterklaas en Zwart Piet welkom te heten." De organisatie van de intocht heeft het verzoek gekregen om eerst een gesprek met de nieuwe minister van Cultuur af te wachten. Dat gesprek zal waarschijnlijk niet meer deze week zijn. Waar kinderen dan wel naar de intocht van Sinterklaas kunnen kijken, is dus nog onduidelijk.

Concert Anouk geannuleerd



ORANJESTAD — Het concert van de Haagse rockzangeres Anouk dat op 28 december in Casibari Café zou plaatsvinden, is geannuleerd. Op de Facebook-pagina van de concertlocatie staat dat 'recente ontwikkelingen onzekerheden met zich meebrachten'. Amigoe vroeg Erik-Jan Eman, mede-eigenaar van het café en organisator van het concert, om opheldering. "Ik wil het laten bij wat er op Facebook staat. Ik kan je wel zeggen dat het niets met Zwarte Piet te maken heeft", grapt hij. Volgens Eman is het moeilijk een datum vast te leggen waarop de populaire zangeres kan. "Wij zijn al een paar jaar bezig om haar hierheen te krijgen. Maar we gaan een andere datum proberen."

Quadracer ramt pick-up



Foto: Arlein Ruemrijn

ORANJESTAD — Op de LG Smith Boulevard ter hoogte van Marisol Building reed een quadracer frontaal in op een pick-up. De bestuurder van de quadracer, een Amerikaanse toerist, liep daarbij onder meer twee gebroken armen op. Voordat de ambulance kwam, werd zij bijgestaan door haar reisgenoot die op een motorfiets was meegereden. De vrouwelijke bestuurder van de pick-up verklaarde tegenover de politie dat zij in westelijke richting reed toen de quadracer opeens voor haar verscheen, nadat deze vermoedelijk bezig was met inhalen. De bestuurder zegt nog te hebben geprobeerd om te remmen, maar dat lukte niet meer. De quadracer ramde met het linkervoorwiel tegen de motorkap van de pick-up en de toerist viel door de botsing op de grond. Gelukkig droeg de bestuurder een helm en kon ze ter plekke worden gestabiliseerd om vervolgens naar het ziekenhuis gebracht te worden.

Politiepost in Paseo Herencia



De nieuwe politiepost in winkelcentrum Paseo Herencia.

ORANJESTAD — Winkelcentrum Paseo Herencia bij Palm Beach heeft sinds kort een eigen politiepost. Om de grote groep toeristen en inwoners in het hotelgebied en omgeving van dienst te zijn, heeft het Korps Politie Aruba (KPA) een post ingericht waar burgers terecht kunnen en die als uitvalsbasis dient voor politiepattrouilles te fiets, per quad of auto.

In het gebied van de *low-rise* en *high-rise* hotels, Eagle Beach, Palm Beach, Arashi en California Lighthouse, is er een concentratie van grote aantallen toeristen en inwoners en er zijn veel commerciële activiteiten, zo laat de politie weten. Dit hele gebied valt onder de afdeling Strandpolitie van KPA. Op strategische punten, Noord en tussen Divi Phoenix en het Westin, had deze

afdeling al een politiewacht. Nu is daar dus ook de politiewacht in Paseo Herencia bijgekomen. Hier zullen vooral toeristen gebruik van maken, zo is de verwachting van het korps. De chef van dienst van de afdeling Strandpolitie, Alex Boekhoudt, zegt dat de agenten die op de nieuwe post werken zich vooral bezighouden met de veiligheid van hotelgasten en -werknemers,

strandbezoekers en iedereen die werkt en gebruik maakt van de winkels en horecagelegenheden in het gebied. Het gaat om patrouilleren, maar ook klaarstaan voor burgers en het handhaven van de publieke orde.

Waterscooter

Het is de bedoeling dat de politie in de toekomst ook op zogeheten Seadoo's (waterscooters of jetski's) op het water gaat patrouilleren. Het gaat om een extra controle op het water en het strand. De Seadoo-patrouilles worden straks ook ingezet om boten in hun vaarzone en uit het zwemgebied te houden.

Voor kwalificaties en subsidies

COA beoordeelt trainingsplannen van zwem-, bowling en BMX-bonden

ORANJESTAD — Via een *wildcard* deelnemen aan internationale sportevenementen is er sinds dit jaar niet meer bij, sporters moeten zich kwalificeren voor grote regionale toernooien. Dat betekent bovendien dat de manier van trainen professioneler moet. De sportfederaties van zwemmen, bowling en BMX presenteren als eerste hun trainingsplannen aan het Olympisch Comité Aruba (COA). Over twee weken horen ze of het voldoende is voor subsidie.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

"We hebben in totaal 24 sportfederaties en zij moeten allemaal met een plan van aanpak komen", vertelt Seever Krozendijk die bij COA de *public relations* doet. "Want op basis van een goed plan van aanpak kent de Subsidiecommissie de subsidies toe en dat geeft de sportfederaties financieel de ruimte om zich met hun sporters ook echt op zo'n internationaal toernooi voor te bereiden." Er zijn in 2014 vier grote evenementen waar de sportbonden zich op richten: Zuid-Amerikaanse Spelen (Odesur), Pan-Amerikaans Olympisch Festival, Youth Olympic Games en Centraal-Amerikaanse en Caribische Spelen.

Tribunaal

De sportbonden voor zwemmen, bowling, BMX legden als eersten hun trainingsplannen voor aan een 'tribunaal', bestaande uit leden van de Technische Commissie van COA, de Subsidiecommissie en Cemedar Sport Medicine (fysiotherapeut, valt onder Ibsa). De bonden gaven uitleg over welke testen en oefeningen ze met hun sporters

willen doen, wat de trainingschema's zijn en waar ze op technisch gebied op letten. "Er zijn natuurlijk heel veel soorten testen, zoals de Cooper Test (fitness, red.). Het is aan de federaties zelf om in daarin een keuze te maken en aan COA om te beoordelen of die keuze de juiste is of dat een andere plan van aanpak tot betere resultaten kan leiden." Het is een nieuwe manier van werken voor de sportbonden, vertelt Krozendijk. "Om die reden waren vertegenwoordigers van andere sportfederaties ook bij deze eerste presentaties aanwezig. Ze willen leren van elkaar, want het is voor het eerst dat de federaties met zulke plannen moeten komen om hun sporters te kunnen laten trainen voor internationale wedstrijden."

Komende zaterdag is er weer een tribunaal, dan presenteren de sportbonden van wielrennen, triatlon en gewichtheffen hun plannen. Volgens Krozendijk neemt het tribunaal twee weken de tijd om de plannen te evalueren. Daarna krijgen de sportfederaties goedkeuring of opmerkingen om de trainingsplannen aan te passen. Dat gebeurt overigens tijdens

individuele gesprekken. Dan krijgt de sportbond ook te horen op hoeveel subsidie ze kan rekenen, aldus Krozendijk. Bij de presentatie van de eerste drie sportplannen waren voorzitter Edwin Roos en secretaris-generaal Nicole Hoe-

vertsz aanwezig. Hoevertsz gaf aan dat de sportfederaties goede trainingsplannen moeten hebben, om op die manier te werken aan nog betere sportresultaten van de sporters die op internationaal niveau willen presteren.

IN HET KORT

Tierra del Sol

De voorlopige surseance van betaling van Tierra del Sol loopt tot 14 januari 2014. Dan beslist het Gerecht over verlening van definitieve surseance. Zoals gisteren in Amigoe stond, heeft Tierra naar schatting 100 miljoen florin schuld. Enkele schuldeisers vroegen faillissement aan. Om dit te voorkomen heeft Tierra del Sol surseance aangevraagd en althans tijdelijk gekregen.

Stenengooier

Medewerkers van restaurant Que Pasa in de Wilhelminastraat hebben in de nacht van maandag op dinsdag de politie ingeschakeld omdat een verwarde buurvrouw stenen naar het pand aan het gooien was. Bij aankomst van de politie vluchtte ze haar huis in en weigerde open te doen. Agenten hebben 'de nodige instanties' in kennis gesteld.

Gluurder

Een vrouw in St Cruz klaagde bij de politie over een gluurder die haar tijdens het douchen fotografeerde met een mobiel. Op het moment dat hij werd betrapt, rende de man weg. Toen de politie verhaal ging halen, verklaarde de man dat zijn hond per ongeluk het erf van de vrouw op was gelopen en dat hij alleen het terrein op ging om zijn hond terug te halen.

Inbraak Plantenrust

Inbrekers hebben een woning in Plantenrust (Primavera) bezocht. Ze maakten een laptop buit. De dieven verschaften zich toegang door de achterdeur te forceeren. Het huis was voorzien van een alarmsysteem dat ook actief was tijdens de inbraak. Het mocht echter niet baten. De inbrekers waren bij controle al gevlogen.

Geflest

Een man 'betaalde' dinsdag met een lege portemonnee en een mobiele telefoon. Hij was Shasha Bar & Restaurant in Sabana Liber binnengegaan en vroeg een pakje sigaretten en frisdrank. Hij legde zijn portemonnee en mobiel op de toonbank. De man ging naar buiten en kwam weer terug. Hij vroeg nog eens om een telefoonkaart, maar die werd geweigerd omdat de man eerst moest betalen. De man zei geld te gaan halen uit zijn auto, maar kwam niet meer terug.

FRESH ARUBA

SOMETHING FRESH IS HAPPENING



facebook.com/fresharuba

Rotterdam vs Oranjestad

Ontdekkingstocht naar het Zuid-Amerikaanse temperament

Razende reporter Jackeliene Geeve verruilt haar Rotterdamse leven voor de Caribbean. De Arubaanse Gio verlaat zijn zonnige hometown voor het regenachtige Rotterdam. Met elkaar praten zij over wat zij op hun pad tegenkomen.

Buenos Aires
Hey Jackie, ik heb Rotterdam even verlaten om een reis richting mijn *hometown* te maken, maar dan verder: na een lange reis ben ik namelijk aangekomen in Buenos Aires. Ik moet zeggen dat mijn vlucht lekker op het Arubaanse gemak ging. Het is hen zelfs gelukt mijn vlucht nog langer te maken dan de oorspronkelijke vijftien uur. Mijn vakantie begon goed met een annulering van mijn directe vlucht. Na veel telefoontjes plegen lukte het me om toch op dezelfde dag naar Buenos Aires te vliegen. Wel moest ik via New York reizen om in Argentinië te komen, maar voor niets gaat de zon op: ik kreeg er een gratis upgrade voor terug. Dat maakte de lange vlucht toch net iets comfortabeler. Ik lag wat te dromen, onderuit gezakt op mijn stoel met wat champagne, over het weerzien met mijn vriendin na tweeënhalve maand (zij loopt stage in Argentinië) en natuurlijk over het land zelf. En wat is Buenos Aires mooi, Jackie. En de mensen zijn heel behulpzaam en vriendelijk. Ik kan hier mijn Spaans weer oefenen, al is het me opgevallen dat het Spaans in Argentinië ietsjes anders is dan wat ik gewend ben in de



rest van Zuid-Amerika. We zitten in de wijk Palermo in een appartement op de 22e verdieping. En Jackie, wat een uitzicht! Van alles wat. Vanuit mijn raam zie ik de zee, de hoge kantoortorens in de stad en de diertuin met haar roze flamingo's om de hoek. Nu wacht een busreis van achttien uur naar Puerto Igazu in het noorden van het land, het grenst aan Paraguay en Brazilië. Dit is Zuid-Amerika op zijn top, Jackie. Hier vind je de beroemde honderden watervallen naast elkaar. Ik kan niet wachten en neem je in mijn volgende column mee naar dit mooie stukje wereld.

Ontdekkingstocht
Wauw Gio, ik krijg de kriebels van je verhaal. Positief dan, want je enthousiasme is aanstekelijk en al vind ik Aruba al erg mooi, ik word

nu wel heel nieuwsgierig naar de rest van Zuid-Amerika. Ik ben hier nu ruim een jaar en moet je eerlijk bekennen dat ik nog geen vakantiedag heb besteed aan een reis naar omliggende landen. Nee, al mijn tijd en geld gingen tot nu toe naar mijn Nederlandse hometown en mijn Nederlandse vrienden. Je mag me voor gek verklaren, dat doen er zat. Maar er gaat verandering in komen. In december zal ik nog eenmaal afreizen naar het ijsig koude kikkerland, maar vanaf dan wordt alles anders. Ik droom over een cruise waarmee ik te water eerst de omliggende landen in sneltempo bezichtig: Curaçao, Venezuela en Brazilië. Dan volgen later in het jaar twee weken Colombia, want ik hoor zulke leuke verhalen over Cartagena. En aan het eind van mijn avontuur op

Aruba zal ik de pick-up laten verslepen naar de Verenigde Staten om via de Pan American Highway uit te komen in Costa Rica. Vriendje achter het stuur, hondje in de achterbak en gaan met die banaan. In elke stad zal ik even stoppen om de plaatselijke wijn te proeven en de lokale bevolking met haar gebruiken te leren kennen. We raken in verhitte discussies wat gepaard gaat met een tikje Zuid-Amerikaans temperament.

We zullen slapen in kleine aftandse hotelletjes met krakkemikkige bedden en een douche zonder water. We zullen de lokale gerechten proberen en leren dansen op de lokale muziek. Ik droom nog even verder Gio, over iets dat hopelijk komen gaat en wat jij nu beleeft. Ik kijk uit naar je volgende verhaal.

Offringa wint in Zandvoort



Sarah-Quita Offringa op het water in Zandvoort.

ORANJESTAD/ZANDVOORT — Met de harde wind in de zeilen heeft windsurfer Sarah-Quita Offringa het Open Nederlandse Kampioenschap Wave Performance 2013 (ONKWave) op haar naam geschreven. Dit windsurfevenement werd afgelopen weekend gehouden in Zandvoort, Nederland.

‘Epic conditions’ schreef Offringa na afloop en voorafgaand aan het evenement postte ze *‘looks like we’re getting a proper autumn storm. Let’s see how I do in the waves’*, verwijzend naar de eerste herfststorm in Nederland op dat moment. Die storm zorgde tijdens het evenement voor windsnelheden van 9 knopen (80 km/u). De Arubaanse windsurfer

won het ONKWave bij de vrouwen, en liet Eva Oude Ophuis (tweede) en Jolien Berg (derde) achter zich. Bij de mannen was de top 3 als volgt: Kevin Mevissen (eerste), Martin ten Hoeve (tweede) en Mike Bossaert (derde).

Ruim 40 deelnemers meldden zich in de afgelopen weken aan bij Watersport Ver-

eniging Zandvoort. Zij pikten naar eigen zeggen de draad van het organiseren van dit evenement weer op, na enkele jaren van afwezigheid. De watersportvereniging wil het windsurfen weer op de kaart zetten. Ze kregen bij het organiseren steun van de Nederlandse Vereniging van Wedstrijdsurfers en het Watersportverbond. Als wedstrijddatum waren twee weekenden geprikt, 19/20 oktober en 26/27 oktober, dit hing af van de windomstandigheden. Afgelopen weekend konden de windsurfers dus daadwerkelijk met hun planken het water op.

Medische lezingen

ORANJESTAD — Alle artsen van het ziekenhuis, PAAZ en patiëntenorganisaties zijn uitgenodigd voor een serie lezingen op het gebied

van geestelijke gezondheid. Ook zijn de lezingen voor ieder ander die interesse heeft, toegankelijk. Het ontbreekt aan onderzoek naar en in-

formatie over dit thema en hoofdspreker Albert Hanson, academisch spreker en arts uit de VS, zal met zijn kennis dit onderwerp aanpakken.

Nationale Bibliotheek in Oranjestad biedt ruimte aan deze presentaties en opent vanavond om half acht haar deuren voor de eerste lezing.

Overleden

Dora C. Horsford 23-10-2013
Orswal A. Wilson 25-10-2013
Russel T. van Vuurden 25-10-2013
Herman E. Ponson 27-10-2013
Alberto J. Paskel 27-10-2013
Alejandra v/d Biezen – Ras 28-10-2013
Jose R. Bislik 28-10-2013



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot donderdagmiddag 31 oktober 12.00 uur:

Weer: wisselend bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 27° C.
Zonsondergang: 18.10 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.
Wind: matig uit oostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Af en toe vrij krachtig in uitschieters: windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen)
Weeroverzicht: een *tropical wave* trekt verder weg en is niet meer van belang voor onze regio. Desondanks zal de atmosfeer nog voldoende vochtig blijven om tijdelijk meer wolkenvorming te veroorzaken. Hierdoor zal in de komende 24 uur enige buienactiviteit op onze eilanden plaatsvinden.
Zee condities: matig met golfhoogtes tussen de 1 en 2 meter hoogte.
Significante tropische weersystemen: geen.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: wisselend bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Afgelopen 24 uur:		
		Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	33	27	1.0
Bonaire	lichtbewolkt	33	28	1.6
Curaçao	neerslag	32	27	0.0
St. Maarten	halfbewolkt	31	27	0.0

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abbonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar klachtenaruba@amigoe.com



“Uw kans op de beste rente!”

Geniet van onze speciale Time Deposit actie.

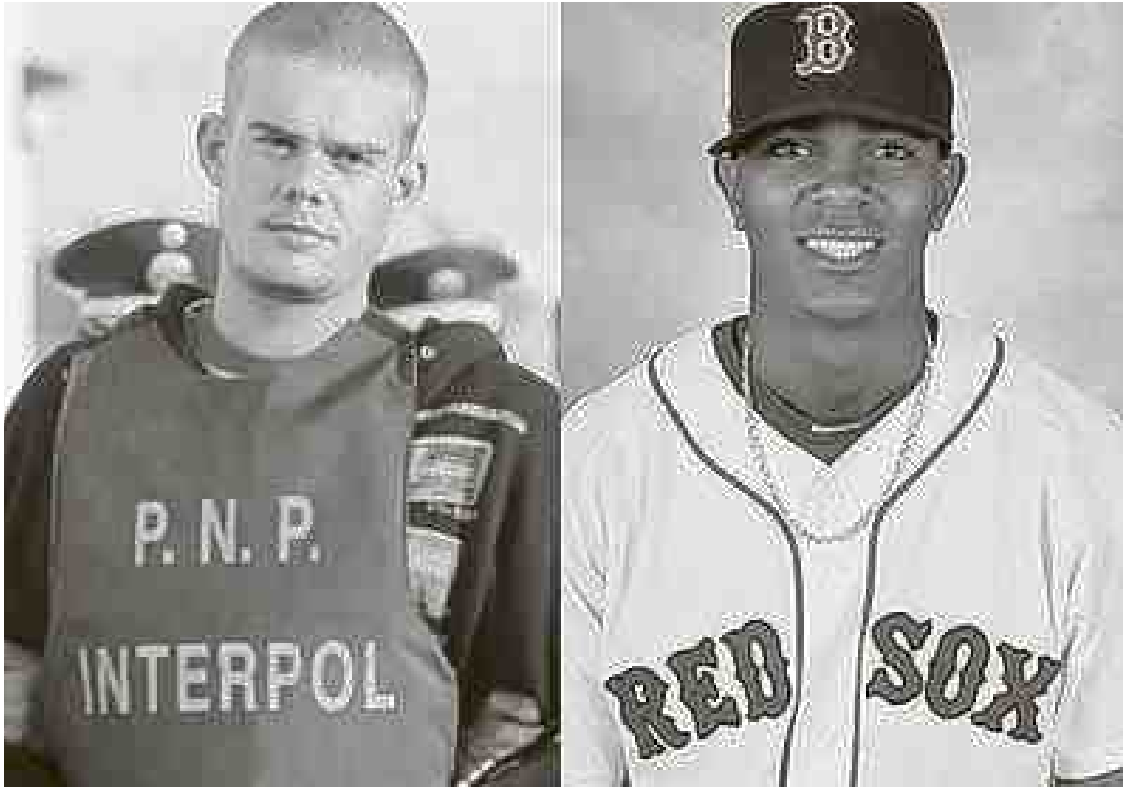
Duur	Minimum	Rente
3 jaar	Afl. 5000,-	2,85%
5 jaar	Afl. 5000,-	3,50%

Kom bij ons langs of bel met onze klantenservice op 527 7700. Voor meer informatie over de Time Deposit actie bezoek onze website op www.arubabank.com

Arubabank®
understands

Opinie

Bogaerts een Nederlander, Joran een Arubaan



Joran van der Sloot en Xander Bogaerts.

Momenteel zit ik deze dagen net als heel Aruba aan de buis gekluisterd om naar onze nationale trots te kijken, Xander Bogaerts. Tegelijkertijd denk ik aan alle ophef over Zwarte Piet en hoe op dit moment Nederland hierover aan het discussiëren is, waarbij de hele wereld meekijkt en nu een niet al te best oordeel aan het vormen is over ons kikkerlandje.

door **Jane Vermaas**

Wat mij verontrust, is niet het debat over de beste Piet zelf, maar de onderbuikgevoelens die nu naar boven komen wat onder andere resulteert in vervensingingen naar Anouks adres, een zwaar geïntimideerde vrouw op het Malieveld in Den Haag en natuurlijk ook alle uitingen op andere sociale platformen zoals Facebook en Twitter.

Zelf ben ik een groot liefhebber van Sinterklaas en Zwarte Pieten, heb altijd mijn schoentje klaargezet onder de schoorsteen en ben ook niet vies van cadeautjes of pepernoten, maar ik vind wel dat er wel degelijk gekeken mag worden naar de achterliggende geschiedenis van deze oer-Hollandse traditie en de Nederlandse identiteit an sich. De Volkskrant publiceerde onlangs een artikel waarin er volgens kunsthistoricus Elmer Kolfin geen ontkomen meer aan is. Zwarte Piet moet een andere vorm krijgen, aldus Kolfin. Als kenner twijfelt hij er niet aan dat Zwarte Piet is te herleiden naar de zeventiende eeuwse afbeeldingen van zwarte pages, kindsclaven dus. Verdergaand in de geschiedenisles; Nederland is mede rijk geworden door de Verenigde Oost-Indische Compagnie, tot nu toe nog steeds één van de meest - zo niet meest - lucratieve ondernemingen die de wereld ooit gekend heeft. Lees: slavernij, wat Nederland nota bene pas als laatste land heeft afgeschaft. En ook rijk geworden door onder andere tonnen Arubaans goud (72 ton, denk hierbij heel toepasselijk aan

de gouden koets).

Begrijp me niet verkeerd, ik ben een Arubaanse-Nederlander en zeer zeker dankbaar en trots dat wij als Aruba onder de Nederlandse paraplu vallen, kunnen genieten van een Nederlands onderwijssysteem en onze kinderen kunnen opgroei in een tropisch paradijs met politieke stabiliteit en militaire veiligheid. Heel het Caribische gebied is jaloers op ons; daar mee zeggende dat Nederland goed zorgt voor haar voormalige koloniën. Zeker als je ons vergelijkt met andere eilanden zoals Jamaica, St. Thomas en de Dominicaanse Republiek, die door andere Europese landen gekolonialiseerd werden. Elke Arubaan is daarom ook trots op hun band met Nederland en Oranje is hier nog populairder dan in Nederland zelf.

Beeldvorming

Maar ik ga verder met het onderwerp Nederlandse identiteit. In onze huidige mediamaatschappij vormen de media een belangrijke bron voor overdracht van cultuur, samen met de andere traditionelere vormen van overdracht zoals ouders, de school en de directe omgeving. Met andere woorden, de media bepalen voor een groot deel onze ideeën over de sociale werkelijkheid.

Hoe burgers denken over verschillende groepen in de samenleving, over politici, over internationale organisaties, conflicten en andere zaken, wordt in hoge mate bepaald door het beeld dat media over de desbetreffende kwestie of groep naar buiten brengen.

De media vervullen dus een belangrijke rol bij het versterken van bestaande gevoelens van gemeenschappelijkheid en collectiviteit, het construeren van nieuwe gemeenschappen en het op symbolische wijze in- en uitsluiten van mensen en groepen. Bekend hoogleraar in mediastudies, Liesbet van Zoonen, duidt deze in- en uitsluitende werking van de media aan met de term 'de rituele functie van de media'.

Een voorbeeld ter illustratie voor de rituele functie van de media is de berichtgeving over etnische minderheden: "Uit wetenschappelijk onderzoek blijkt dat de journalistiek een wit wereldbeeld laat zien, waarin etnische groepen slechts incidenteel voorkomen en dan ook nog in de context van problemen en criminaliteit", (Van Zoonen, 2004). De media laten een witte Nederlandse gemeenschap zien waar minderheden niet bij horen, omdat ze worden buitengesloten of als problematisch worden getoond. Kortom niet als volwaardig Nederlands burger.

Eigen onderzoek

Zelf heb ik hier ook uitvoerig onderzoek naar gedaan door een vergelijkende analyse te maken over de berichtgeving over Arubanen in Nederlandse dagbladen. Mijn conclusie: de berichtgeving is met name negatief, lettende op de selectie van de onderwerpen, de algehele omvang van de berichtgeving, de toonzetting in de artikelen en in de koppen, de context waarin over Arubanen wordt geschreven en ten slotte of er onderscheid gemaakt wordt tussen Arubanen en Antillianen. Onderwerpen waarbij veelvuldig Arubanen werden gerelateerd waren artikelen over toertertijd Natalee Holloway en sociale problematiek waarbij veelal geen onderscheid werd

gemaakt tussen Arubanen en Antillianen, wat aangeeft dat culturele heterogeniteit niet in acht wordt genomen wanneer het berichtgeving over etnische minderheden betreft. Nu naar mijn weten worden buitenlandse Nederlanders nog steeds gecategoriseerd als eerste-, tweede- of derdegraads allochtoon. Lees: niet-Nederlander. Ook al is iemand geboren en getogen in Brabant of Noord-Holland bijvoorbeeld, beter Nederlands spreekt dan andere talen, kijkt naar 'De Wereld Draait Door, Pauw & Witteman' en belasting betaalt, kortom nog Hollander dan zeg Linda de Mol. Duidend op de term allochtoon maakt dit taalgebruik deze persoon nog geen volwaardig Nederlandse burger, want taal is cultuur en cultuur is identiteit.

Wat te doen

Dus mijn vraag is nu wat moet iemand doen om als Nederlander geaccepteerd en gecategoriseerd te worden? Moeten we allemaal Xander Bogaerts nadoen? Media in Nederland koppen met: 'Nederlander' Xander Bogaerts in World Series. Waarbij sommigen later vermelden dat hij uit Aruba komt, anderen nemen niet eens die moeite. Hetzelfde gold voor de Curaçaose topsporter Churandy Martina. Logisch dat Aruba hier over valt, waarom gebeurde dat niet met Joran van der Sloot? Heeft iemand ergens gelezen: 'Nederlander' Joran van der Sloot vermoordt Amerikaans tienermeisje?

Zwarte Piet 3.0

Dus bij deze pleit ik voor het volgende: Zwarte Piet upgraden naar versie 3.0. Misschien een paar vegen geven, zodat hij daadwerkelijk uit de schoorsteen komt in plaats van helemaal zwart. Een idee van Humberto Tan waar ik me helemaal bij aansluit, hebben we dat verhaal ook opgelost.

En media in Nederland: neem in alle berichtgeving over niet-origine Nederlanders zowel goed of slecht, het woord Nederlander mee en vermeldt de afkomst in de vorm van Arubaanse-Nederlander of Nederlander van Arubaanse afkomst. Zodat we met zijn allen toch kunnen meedoen als volwaardig burger en verbonden kunnen blijven onder diezelfde noemer: Nederlander. Want daar zijn we allemaal trots op!

Jane Vermaas (29) behaalde haar mastertitel in Media en Journalistiek aan de Erasmus Universiteit in 2009 met onder andere onderzoek naar beeldvorming over Arubanen in Nederlandse dagbladen. Begin dit jaar is ze terugverhuisd naar haar geboorte-eiland Aruba, heeft inmiddels haar eigen pr-bureau JANEPR + en schrijft freelance voor onder meer Amigoe.

Gratis schoon kunstgebit voor de feestdagen



ORANJESTAD — Om promotie te maken voor zijn nieuwe service van het schoonmaken van kunstgebitten, gaat het bedrijf Technodent wekelijks langs een tweetal bejaarden- en/of verzorgingshuizen. Dat doet het bedrijf met zijn Smile Mobiel en de reiniging is tot het einde van het jaar gratis. Dit aanbod kan het bedrijf doen mede dankzij sponsoring van de Lions Club. Alle tehuizen worden aangedaan, zo belooft eigenaar Igor Croes. De mobiele kliniek is ingericht met apparatuur en materialen om kunstgebitten op locatie te kunnen aanpassen en indien nodig te repareren. Het reinigen van het gebit kan er dus voortaan ook, waardoor zelfs ouderen die slecht ter been zijn er gebruik van kunnen maken, aldus het bedrijf.

Tangoconcert met Carel Kraayenhof



ORANJESTAD — De traan van Máxima staat bij velen op het netvlies gegrift. En dat allemaal door toedoen van bandoneonist Carel Kraayenhof (55), een groot kenner van de Argentijnse tango. Met zijn versie van 'Adiós Nonino' wist hij tijdens het huwelijk van Willem-Alexander en Máxima miljoenen kijkers te ontroeren, inclusief de bruid zelf. De beelden gingen de hele wereld over. Inmiddels is de muzikant vier albums verder en nam hij tussendoor ook nog de prestigieuze Edison Klassieke Publieksprijs mee naar huis. Naast zijn werk, de afgelopen 21 jaar, met zijn Sexteto Canyengue, werkte hij ook met grootheden uit de klassieke muziek, zoals Ennio Morricone, Yo-Yo-Ma, violisten Janine Jansen en Joshua Bell en de cellist Quirine Viersen. Woensdag 6 november geeft hij samen met zijn sextet een concert in Cas di Cultura. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Da Vinci Academy en Plaza Bookshop. De opbrengst van dit concert komt ten goede aan het Koningin Wilhelmina Fonds voor Kankerbestrijding.

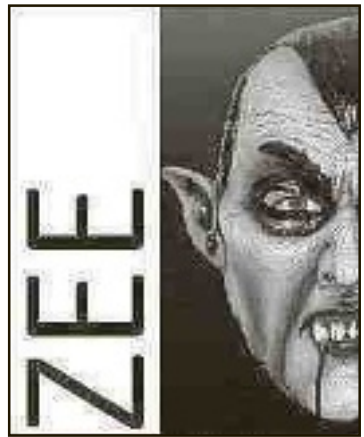
COLUMN

Franse Pas

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

De column van vandaag is bedoeld voor ouders van Halloween-kinderen. Na het binnenhaken van alle 'treats' zou u als ouder eigenlijk even een spookverhaal moeten vertellen. De kinderen kunnen dan hun buit opeten en u sluit het Halloween-gebeuren in stijl af. Als Amigoe-service lever ik hier een kant-en-klaar verhaal.

Een echtpaar zit te eten in een restaurant. Het is gaan waaien en regenen en daarom zijn ze naar binnen gevlucht. De eigenaar komt een praatje maken. "Mooie auto, die Peugeot van u, maar u kunt straks beter niet door de Franse Pas rij-



den. Het spookt daar. Franse piraten hebben eeuwen geleden de indianen die hier woonden met bloedhonden opgejaagd. Die zijn toen een grot in gevlucht en de Fransen hebben geprobeerd hen uit te roken. Alle indianen zijn gestikt en hun geesten dwalen nog steeds door de Franse Pas. De laatste tijd houden ze zich rustig, maar ik weet niet wat er gebeurt

als u met een Franse auto door de pas rijdt." Het echtpaar slaat het advies in de wind. Ze willen niet over de hoofdweg, omdat ze bij het eten toch wel wat veel wijn gedronken hebben. Via de Franse Pas kunnen ze politiecontroles vermijden. Als ze weggaan, is het al laat en donker. Het noodweer breekt nu echt los, bliksemschichten flitsen door de lucht, de regen valt met bakken uit de hemel.

Door de regen is het zicht in de Franse Pas beperkt en de man ziet dan ook pas op het laatste moment een klein meisje in een lange jurk op de weg staan. Gelukkig kan hij nog op tijd remmen. Ze gaan de auto uit en kijken om zich heen. Verder is er niemand te bekennen en ze zien in de wijde omtrek geen huis. Het meisje staat in de stromende regen hen aan te kijken met een pop in de arm. Zwijgend

loopt ze naar de auto, gaat op de achterbank liggen en valt direct in slaap.

Wat nu te doen? Het is al middernacht. Het echtpaar besluit om rustig naar huis te rijden. Het kleine meisje kan dan bij hen slapen en dan kunnen ze morgen de politie bellen. Als ze de pas verlaten, kijkt de vrouw naar de achterbank. Het meisje is verdwenen, alleen de pop ligt er nog. Ze zijn verbaasd en angstig. Gelukkig hoeven ze niet meer zo ver te rijden.

Thuis gekomen worden ze enthousiast verwelkomd door de hond. Die is bang voor onweer en dus blij dat zijn baasjes weer thuis zijn. Maar als de vrouw de pop uit de auto haalt, deinst de hond achteruit en begint te grommen. Ze sluiten de hond op in de garage waar ook zijn mand staat en de vrouw gooit de pop op de werkbank. Het is hoog tijd

om te gaan slapen. Dankzij de wijn vallen ze in een diepe slaap. Het weer is opgeklaard de volgende ochtend. Net als altijd loopt de man naar de garage om de hond los te laten. Meestal hoort hij hem al enthousiast piepen, maar dit keer niet, wel hoort hij een zacht gebrom. Als hij de deur open doet, komt een walm hem tegemoet; de auto loopt stationair. De garage hangt vol uitlaatgassen en de hond ligt dood in een hoekje. Zijn bek is opengesperd, zijn bloeddorlopen ogen puilen uit. Als de man de auto wil uitzetten, ziet hij op de bestuurdersstoel de pop liggen; het lijkt of hij glimlacht.

Zo, nu kunnen de kinderen naar bed. Eerst goed tandenpoetsen na al die zoetigheid, dan kunt u ondertussen even alle poppen en knuffels uit hun slaapkamers verwijderen.

House for sale!

Geweldig huis met geweldig zwembad voor een geweldige prijs gelegen in Modanza

\$. 393.250,=

J.E. Irausquin Blvd 330 Noord
Tel: 586-3350 Cell: 5944649

5-jarig jubileum CliniClowns

WILLEMSTAD — De CliniClowns vierden gisteravond op hun vijfjarige bestaan met het Gala van de Gouden Neus. Het evenement vond plaats in het Santa Barbara Resort en kreeg een officieel tintje door de aanwezigheid van waarnemend gouverneur Adele van der Pluijm-Vrede. Er werden diverse awards uitgereikt aan personen en bedrijven die zich op een bijzondere manier hebben ingezet voor de stichting, zoals initiatiefneemster Titiana Rach en CliniClown Ola. Kinderarts Patricia Philippi hield een speech over het reilen en zeilen op de kinderafdeling van het Sehos. Nationale trots Hensley 'Bam Bam' Meulens (op de foto omringd door CliniClowns) maakte bijzondere vergelijkingen tussen het leven van een topsporter en kinderen in het ziekenhuis. Onder muzikale begeleiding van de Daiquiriband werd het een prachtige avond.



Foto: CliniClowns Curaçao

Horecaf: Nieuw contract Lodge niet tekenen

WILLEMSTAD — De horecavakbond Horecaf heeft een oproep gedaan aan de werknemers van Kurá Hulanda Lodge om 'geen enkel document te ondertekenen'.

Horecaf-voorzitter Kenneth Valpoort stelt deze oproep te hebben gedaan, nadat hij informatie had gekregen dat de werknemers vandaag verzocht zouden worden een bijeenkomst bij te wonen met het management van het hotel. "Bij deze bijeenkomst zullen de werknemers verzocht worden om een document te ondertekenen waarin gesteld wordt dat

het management het salaris van deze maand niet uit zal betalen", aldus de Horecaf-voorzitter. Er zou een brief aan de werknemers zijn opgesteld, ter ondertekening, waarin de overgang van het huidige bedrijf (Sandton, red.) naar een ander bedrijf – dat garant zal staan voor het salaris van de volgende maand – wordt aangekondigd. "Ook wordt er informatie gegeven dat de werknemers formulieren moeten invullen om aanspraak te kunnen doen op de cessantia van de SVB", aldus Valpoort over de brief van het management waarvan de voorzitter meent dat 'het tegen

de regels van de arbeidswetgeving' in zou druisen.

'Uitzoeken'
Horecaf stelt zonder succes contact te hebben gezocht met het management van het hotel, om na te gaan wat van de voorgenomen informatie klopt. "Wetende dat het management de employés zou kunnen misleiden, doen wij een oproep om

niets te tekenen en niet in de valse beloftes te trappen. Dit spel dat gespeeld wordt, is onacceptabel en tegen de legale procedures in. Vandaar dat wij ook een oproep doen aan de sector Arbeid om uit te zoeken wat hier gaande is, opdat deze groep werknemers niet hetzelfde hoeft te doorstaan als de medewerkers van het Hotel Kurá Hulanda", aldus Valpoort.

Nieuw naam UNA

WILLEMSTAD — De nieuwe naam voor de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) is gisteren met algemene stemmen aangenomen. De nieuwe naam luidt nu University of Curaçao Dr. Moises da Costa Gomez. Op 22 november zal deze naamswijziging officieel worden doorgevoerd.

In 2011 is onder de toenmalige minister van Onderwijs, René Rosalia, de nieuwe naam bekendgemaakt. Desondanks heeft het twee jaar geduurd voordat deze werd doorgevoerd. Ook was er de afgelopen weken een dispuut over het gebruik van 'University of Curaçao', daar de Stichting University of Curaçao deze naam reeds gebruikt. In nader overleg met de familie van Da Costa Gomez, met de Stichting University of Curaçao en met de UNA is uiteindelijk overeenstemming bereikt

over de benaming van de universiteit. Het merkrecht betreffende de naamgeving 'University of Curaçao' is door de Stichting University of Curaçao aan de openbare rechtspersoon Universiteit van de Nederlandse Antillen overgedragen. Moises Frumencio da Costa Gomez is de oprichter van de PNP (1948). Ook is hij de grondlegger van het huidige Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden uit 1954. Eind jaren dertig pleitte hij al voor autonomie van de eilanden. Dokter, zoals hij in de volksmond wordt genoemd, heeft verschillende publicaties op zijn naam staan over staatkundige onderwerpen, waaronder 'Curaçao in het Koninkrijk' en 'Naar een nieuw Arbeidsrecht'. In de 'Toekomst van Curaçao' breekt Gomez een lans voor een terugkeer van Curaçao naar de eigen natuurlijke bronnen, in plaats van de olieverwerkende industrie.

Investing van 270 miljoen blijft achterwege

WILLEMSTAD — Van de toegezegde investering van 270 miljoen, die de regering dit jaar in de economie zou storten, is 190 miljoen van de begroting afgehaald. Dit bracht minister Stanley Palm (Economische Ontwikkeling, Pais) naar voren tijdens de behandeling van de conceptbegroting 2014 in de Centrale Commissie van de Staten.

Het was Palms voorganger Steven Martina die begin dit jaar melding maakte van de investering van 270 miljoen gulden. Hij verklaarde indertijd dat dit bedrag vereist was om de economische krimp te beperken tot 2,2 procent. In de voorbije weken hebben verschillende Statenleden vragen gesteld over deze toegezegde investering. Eerst was het PARlid Armin Konket die hierover vragen stelde tijdens de

behandeling van de eerste supplettoire begroting 2013, terwijl vorige week tijdens de Centrale Commissiebehandeling van de conceptbegroting 2014, Gerrit Schotte bij deze investering stilstond. Tijdens de beantwoording stelde Palm dat een groot deel van het bedrag van 270 miljoen was gereserveerd voor een investering in het nieuwe ziekenhuis voor Curaçao. Hiermee was

190 miljoen gulden gemoeid. Maar toen de Staten het besluit namen dat de regering geen geld in de bouw van een nieuw ziekenhuis moest steken, werd het bedrag van 190 miljoen van de begroting gehaald. Het resterende bedrag van de 270 miljoen zal nu wel dit jaar worden geïnvesteerd. De overheid kwam later met Usona en het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) een nieuwe financieringsconstructie voor een nieuw ziekenhuis overeen. Bij deze constructie zal zowel de overheid, als de private sector geld in het project steken. Het aandeel van de overheid, zo'n 70 procent, zal moeten worden opgebracht door een emissie.

Ondernemers krijgen meer tijd voor kasregistratie

Vervolg van pagina 1

De minister heeft besloten aan het verzoek tegemoet te komen 'gelet op het feit dat de betrokken ondernemers in verband met de vereiste aanpassingen veelal afhankelijk zijn van een derde, bijvoorbeeld een automatiseerder of softwareleverancier, en slechts beperkt invloed op deze derde hebben'. De minister laat weten dat tot 1 april 2014 de Inspecteur geen sancties zal opleggen als de eenheidsprijs inclusief ob niet wordt vermeld op een kassabon. Ondernemers moeten wel voor 1 januari volgend jaar bij de Inspecteur aangeven dat de aanpassingen niet bij hen op tijd kunnen plaatsvinden. De goedkeuring geldt alleen voor dit onderdeel van de kassabon, en niet voor de andere vereisten zoals opgenomen in artikel 44a van de landsverordening. Ook geldt per 1 oktober wel de verplichting om bij prijsaanduidingen (bijvoorbeeld op het schap) de prijs inclusief ob te vermelden.

Extra kosten

Volgens de VBC zou het nooit de intentie van de regering kunnen zijn om de ondernemers met extra kosten op te zadelen. Vandaar dat Behr in zijn brief tevens het verzoek had neergelegd om 'uit pragmatische, efficiency- en kos-

tenoverwegingen de huidige praktijk van 'de goedgekeurde kassabon' van toepassing te verklaren en de voorgestelde 'wettelijke kassabon' in te trekken'. Volgens de VBC krijgen zowel de consument als de fiscale autoriteiten met deze zogenaamde goedgekeurde kassabon ook alle informatie. Op deze 'goedgekeurde' bon staan de prijzen per product niet inclusief ob, echter staat er wel een inclusieve prijs op het totaalbedrag. Een ander punt dat volgens de VBC aandacht verdient is het feit dat de regering het voornemen heeft om het hele fiscale systeem te herzien. Het zou efficiënter zijn om in deze transitieperiode het huidige 'goedgekeurde kassabonsysteem' te hanteren totdat dit nieuwe stelsel is ingevoerd. 'Hierna kan gewerkt en geïnvesteerd worden in een structureel nieuw wettelijk kassabonsy-

steem", aldus Behr. Jardim laat in een reactie per brief weten dat hij aan het verzoek om 'de verplichting om de eenheidsprijs inclusief ob op een kassabon (tijdelijk) te laten vervallen' niet tegemoet kan komen. Wettelijke vereisten kunnen niet zomaar terzijde worden geschoven, aldus de minister. Voor een definitieve andere regeling zou weer een wetswijziging nodig zijn. Daarbij is het volgens Jardim van groot belang dat de consumentenprijs vermeld wordt op de kassabon om zo bij de consument en bij belastingheffing duidelijkheid te verschaffen over de prijs van een product of dienst. Tenslotte zijn volgens de minister de extra kosten die komen kijken bij de aanpassingen, nooit een reden geweest om een afwijkende handelwijze, dus het vermelden van de eenheidsprijs exclusief ob, toe te staan.

Supermarkten

Wat Joel Da Silva Gois betreft, directeur van groothandel Goisco en namens de supermarkten (Suvecu) in de VBC, is het laatste nog niet over de kassabon gezegd. Volgens hem ondervindt het hele bedrijfsleven problemen met de softwaretechnische aanpassingen. De supermarktsector heeft het volgens hem echter extra lastig vanwege de ob-differentiatie in drie tarieven. Volgens Da Silva Gois wordt er momenteel een afspraak voor een gesprek met Jardim gemaakt.

Overleg UTS op St. Maarten

WILLEMSTAD — Minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) is gisteren naar St. Maarten afgereisd voor overleg over de toekomst van telecombedrijf UTS.

Op St. Maarten zullen Balborda en minister van Jus-

titie Dennis Richardson, die tevens de vertegenwoordiger is van de mede-aandeelhouder van UTS, de laatste ontwikkelingen bij het telecombedrijf bespreken. Zoals bekend is St. Maarten minderheidsaandeelhouder van UTS. Balborda keert vandaag nog naar Curaçao.

Lodge failliet

Vervolg van pagina 1

Met een doorstart zouden de banen van de 55 werknemers – exclusief de oproepkrachten – die in vast dienstverband zijn, veilig worden gesteld. "Omdat er dan sprake zou zijn van een nieuw management, dat de werknemers nog niet kent, zouden de werknemers een contract van een halfjaar kunnen verwachten met een proefperiode van twee maanden", aldus Bonet die stelt 'al haar kennis en ervaring beschikbaar te zullen stellen' om de Lodge bij een eventuele doorstart succesvol te laten draaien. Bonet is 25 jaar werkzaam geweest bij het Sunscape Curaçao Resort & Casino – dat verschillende namen heeft gekend – waarvan ze de laatste acht jaar de functie van general manager vervulde. Tevens heeft zij deel uitgemaakt van het bestuur van de belangenvereniging Chata en zit zij nog steeds in het bestuur van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) die het toeristenbureau aanstuurt.

UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP

La Piñata

Color

UITVERKOOP tot 2 NOV. van 10% tot 75%

Kom langs en geniet van onze lage prijzen op alle artikelen

Winkel Centrum Colon • lapinjata@gmail.com

Halloween Special!

99.- 49.- 39.- 25.-

229.- 109.- 229.- 129.-

139.- 59.- 139.- 69.-

Salina Galleries

Tel.: 465-4044

EUROPA

FASHION OF EUROPE

Halloween Special!

Grip Rite

Only at our branch at Caracasbaaiweg

Offer in ANG, ex tax. Only valid at Caribbean Fasteners Caracasbaaiweg, tel 767 6388. While stock lasts.

CARIBBEAN FASTENERS

Gestolen meubels teruggevonden

WILLEMSTAD — De politie heeft twee mannen aangehouden in verband met diefstallen van meubels, die op 16 september en op 11 en 15 oktober plaatsvonden. Tevens is de eerder voor drugsbezit aangehouden man J.P. (23) ook bij deze zaak betrokken.

Tijdens huiszoekingen bij drie verschillende adressen, namen de agenten van het wijkteam Otrobanda diverse gestolen meubels in beslag voor in de woonkamer, slaapkamer en eetkamer. Die spullen zijn bij een woning aan de Sto. Domingoweg gevonden en J.P. is hiervoor aangehouden. J.P. werd echter niet van de straat gehaald. Hij werd vorige week na een vlucht poging ter hoogte van de Frater Radulphusweg, samen met twee andere mannen in de boeien geslagen. De politie vond vijf zakjes hasj in de auto waarin ze zaten.

Na de huiszoeking in Sto. Domingoweg vielen ze een woning bij Welatina binnen. Daar troffen ze woonkamer-, slaapkamer- en eetkamer-sets, alsmede een huisdeur en een airco aan. In verband hiermee is de 34-jarige man E.J. opgepakt. De man J.P. (43) werd bij een woning aan de Orchilaweg ingerekend en diverse meubels, een huisdeur, een vuurwapen van het merk Glock en een klein zakje met een blokje gekookte cocaïne zijn in beslag genomen voor nader onderzoek.

Opnieuw voetganger aangereden

WILLEMSTAD — Een 61-jarige voetganger is gisteren ter hoogte van Sorsaka op de Caracasbaaiweg aangereden door een auto. De man is met ernstig letsel in het ziekenhuis opgenomen. Zijn situatie is zorgelijk.

De man stak de Caracasbaaiweg over toen hij werd aangereden. De automobilist zag het slachtoffer te laat en reed hem aan. De 61-jarige liep door de impact met het voertuig letsel op aan zijn hoofd en lichaam. Een ambulance heeft de man naar het ziekenhuis vervoerd waar hij opgenomen is op de intensive care. Afgelopen zondagnacht werd er ook een oudere voetganger aangereden. Hij overleed maandag aan zijn verwondingen. De verkeerspolitie heeft beide zaken in onderzoek.

Mogelijke dief ingerekend

WILLEMSTAD — De politie heeft gistermorgen vroeg een inval gedaan in een huis aan de Siouxweg waarbij de 26-jarige G.G.G. werd gearresteerd op verdenking van een inbraak die eerder plaatsvond. De verdachte is voorgeleid en zit vast voor nader onderzoek.

Gesprek met Venezuela over Isla aangevraagd

WILLEMSTAD — Via de Venezolaanse Consul-Generaal op Curaçao is een gesprek aangevraagd met hetzij de Venezolaanse president, Nicolas Maduro, hetzij diens minister van Energiezaken. Het gesprek is aangevraagd om de Venezolaanse plannen voor de raffinaderij na 2019 te vernemen.

Dat heeft premier Ivar Asjes verteld tijdens een overleg tussen hem en de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken, Frans Timmermans, eind september in New York, aldus een verslag dat hij deze maand naar de Staten zond. Asjes was in New York bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. In 2019 loopt het contract met de Venezolaanse staatsoliemaatschappij PdVSA, die de raffinaderij nu nog exploiteert, af. Of het verzoek inmiddels is gehonoreerd heeft Asjes niet bekendgemaakt. In juni dit jaar werd er een Memorandum of Understanding (MoU) tussen het Konink-

rijk en Venezuela getekend. Het MoU staat voor het intensiveren van de contacten tussen beide regeringen op verschillende terreinen. Echter, volgens premier Asjes schortte er iets aan de ondertekening van toenmalig premier Daniel Hodge. Daarbij waarschuwde Statenlid Glenn Sulvaran ervoor dat het MoU niet moet kunnen leiden tot een situatie waar- bij 'Nederland gaat onderhandelen met PdVSA over een mogelijk nieuw contract'. Timmermans heeft echter herhaaldelijk gezegd dat hij Curaçao niet in de weg zal staan bij deze gesprekken en dat het MoU niets verandert aan de bevoegdheden van de

afzonderlijke landen binnen het Koninkrijk.

Asjes en Timmermans hadden een ontbijtverleg in New York waarbij enkele zaken die met buitenlandse betrekkingen te maken hebben, ter tafel kwamen. Aan bod kwam ook de wens om de visumplicht voor Colombianen af te schaffen, waar Timmermans sympathiek tegenover staat. Daarnaast heeft Timmermans Asjes geadviseerd over diplomatieke plaatsingen voor Curaçao. Timmermans heeft de Curaçaose premier aangeraden om een plaatsing in Brussel te bewerkstelligen. Ook plaatsingen in Caracas en Panama-Stad achtte de Nederlandse bewindsman zeer zinvol, aldus het verslag. Tot slot kwam het geplande bezoek van het koninklijk paar aan Colombia en Venezuela ter sprake.

Weer verdachte in moordzaak Wiels aangehouden

WILLEMSTAD — Er is weer een verdachte aangehouden in het onderzoek naar de moord op PS-leider Helmin Wiels. De op Curaçao geboren C.S.P. (31) is gisterochtend aangehouden in het onderzoek dat inmiddels bekend staat als de zaak 'Magnus'.

Hij wordt verdacht van betrokkenheid bij de moord op Wiels die op 5 mei heeft

plaatsgevonden. Wat zijn betrokkenheid precies inhoudt wil het Openbaar Ministerie

'in het belang van het onderzoek' nog niet zeggen.

Gistermiddag heeft het onderzoeksteam onder leiding van een rechter-commissaris ook een inval gedaan in een huis aan de Kaya Djogodo. Een mobiele telefoon en een laptop zijn in het kader van het onderzoek in beslag genomen.

Momenteel zitten B.C.A.F., D.F.J.D. en E.R.K. nog vast op verdenking van betrokkenheid bij de moord op Wiels. Twee andere verdachten, de man J.B. en de Vrouw M.B., zijn op vrije voeten gesteld maar worden nog steeds aangemerkt als verdachten in de zaak.

De rechtszaak tegen Luigi 'Pretu' Florentina, ook een verdachte in de zaak, kwam op 13 september voor. Toen werd het OM door de dood van Florentina, niet ontvankelijk verklaard.

Florentina werd op 6 september dood aangetroffen in zijn cel in Barber. Hij kwam door verstikking om het leven.

Invallen aan de Cubaweg



De 'buit' van de politie-inval.

WILLEMSTAD — De politie heeft in samenwerking met de Douane en de Koninklijke Marechaussee twee invallen gedaan in een woning en een appartement aan de Cubaweg. Er zijn drie mannen aangehouden. Beide invallen hadden te maken met overtredingen van de Opiumwet.

De gezamenlijke operatie van politie, douane en marechaussee was gericht op een

woning en een appartement aan de Cubaweg. Bij de doorzoeking van de woning werden een vuurwapen, kogels, cash geld, cocaïne en een telefoon aangetroffen en in beslag genomen. De 35-jarige R.A.M. en de 37-jarige D.A.P. werden ter plekke ingerekend. Bij het appartement op hetzelfde terrein werd de vijfjarige M.S.O. aangehouden. Alledrie de mannen zijn voorgeleid en worden vastgehouden voor nader onderzoek van deze zaak.

Illegale vuildump bij Scherpenheuvel



WILLEMSTAD — In een zijweg richting plantage Camara, vlak bij het voetbalveld aan de Kaya Fraternan di Skèrpènè, is onlangs weer flink wat illegaal vuil en grofvuil gedumpt. Onder meer een bankstel, zakken met tuinafval, bouwpuin, een kadaver van een grote hond en een autowrak konden niet ontsnappen aan het oog van een verontwaardigde passant, die de Amigoe tipte om een foto te maken.



Foto's: Ken Wong

Korps Politie nieuwe stijl

WILLEMSTAD — Het Korps Politie Curaçao nieuwe stijl werkt informatiever, procesgericht, wijkgericht, resultaatgericht, leiderschap- en competentiegericht. Om dit te bewerkstelligen zal de manier van functioneren van het korps en van de individuele politieagent moeten veranderen.

Dat bracht de korpsleiding gisteren naar voren tijdens een persconferentie. Er zullen trainingen komen voor de agenten zodat ze volgens de nieuwe eisen van het korps kunnen functioneren. Doordat het korps nieuwe stijl informatiedreven zal zijn, wordt van de agent verwacht dat hij/zij meer initiatief toont en deelneemt aan groepsprocessen.

Wijkteams

In dit kader zullen er per 1 november een aantal vergaderingen plaatsvinden over het functioneren van de verschillende politiebureaus

ook wel wijkteams genoemd. De politiebureaus Mahuma/Seru Fortuna en Brieven- gat zullen een reorganisatie ondergaan. In de toekomst zullen ze dienen als veiligheidssteunpunten en vooral administratieve assistentie bieden. Wijkbewoners kunnen naar zo'n steunpunt toe om een niet te ingewikkelde klacht in te dienen, gevonden voorwerpen af te geven of op te halen en een verzoek om hulp in te dienen.

De politiebureaus in Punda en Otrobanda zullen zeven dagen per week open zijn van zeven uur 's ochtends tot elf uur 's avonds en voor-

namelijk belast zijn met alle soorten assistentie die niet urgent zijn. Na sluitingstijd zullen de wijkten in Punda en Otrobanda assistentie krijgen van politieagenten die noodhulp verlenen en van de wijkpolitie. Voor de wijkteams van Barber, Rio Canario en Montaña komt er geen verandering in de werkwijze. Deze bureaus zullen dan ook 24 uur openblijven en zullen alle soorten hulp bieden, dus ook urgente gevallen.

917

Naast het bekende telefoonnummer 911 voor urgente gevallen, introduceert het korps ook een 'callcenter'. Het telefoonnummer van het callcenter is 917. Het is de bedoeling dat men voor gevallen die minder urgent zijn naar dit telefoonnummer belt.

Advertenties Curaçao

seminar mindfulness at work
'BECOMING THE MINDFUL LEADER'

November 14, 2013
Auditorium, Curaçao World Trade Center

A Better Way Of Doing Business

Mindfulness is a tool that leaders use to build greater focus, concentration, perspective and emotional intelligence.

The presentations by Maya Mathias, Marciano Lie A Young and Daniel Cushing will help you to become a leading business in your industry with tools for a smarter workforce.

For more information and registration visit businessboostsummit.com

T +599 9 523 75 92 E info@businessboostsummit.com
W businessboostsummit.com F [businessboostsummit](http://businessboostsummit.com)



Maya Mathias



Marciano Lie A Young



Daniel Cushing

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Laatste Week!

Mosselen

Alleen nog deze donderdag, vrijdag en zaterdag heerlijke zeeuwse mosselen!

Een kilo voor maar **NafL. 59.75** inclusief frietjes, salade en sausjes.

Reserveer nog snel voor deze laatste week!

Want op is op!

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881

info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 518-9007
drankdrugs@yahoo.com

LIMPIA HASTA EN LA FIBRA
CLEANS DOWN TO THE FIBER

LAUNDRY DETERGENT

Manal

Tender

GLORALL

DISICLIN

VEX

Lekker Limpi

MET 6 SCHOONMAAK TOPPERS!!!

DIT ZIJN ONZE LOKALE PRODUKTEN... WAAROM ZOU U IMPORT KOPEN???

antilean soap company

follow us

Minister Palm:

Tourism Master Plan reviseren en implementeren

WILLEMSTAD — Het reeds bestaande document, het 'Tourism Master Plan 2010-2014', zal door een werkgroep gerevisieerd worden, waarop het aan de overheid aangeboden wordt voor implementatie. Dit stelt de minister van Economische Ontwikkeling, Stanley Palm (Pais), desgevraagd en hij licht toe dat de overheid de afgelopen jaren geen duidelijk beleid heeft gevoerd met betrekking tot toerisme.

Het bestaande Tourism Master Plan 2010-2014 betreft een concept-beleidsdocument dat de ontwikkeling van toerisme aan de hand van twee mogelijke groeiscenario's voor de periode 2010-2014 omschrijft. "De nog in te stellen werkgroep zal in samenspraak met de Curaçao Tourist Board (CTB), de belangenvereniging Chata en de stakeholders worden samengesteld waaruit uiteindelijk ook het ministerie deel van uit zal maken. Behalve het instellen van een werkgroep, zijn er ook tal van knelpunten die een stremmende werking hebben op het toerisme", aldus Palm. De minister stelt dat de bewuste knelpunten be-

trekking hebben op andere ministeries zoals Justitie en Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP). "Ik denk hierbij onder andere aan vervoer- en immigratiewesties die de nodige extra aandacht verdienen, zoals taxi's, bordbewijzing voor toeristen enzovoorts. Vandaar dat overleg met de overige ministeries noodzakelijk is. De zaken zouden naar mijn mening zodanig geregeld moeten worden, dat men altijd het toerisme – als belangrijke economische pijler – in het achterhoofd houdt. Daar is natuurlijk een breed draagvlak voor nodig vanuit de overheid. Vandaar dat de inspanningen daar nu naar

uitgaan waarbij het uiteindelijke doel zal zijn dat de overheid het masterplan implementeert." De twee scenario's in het masterplan gaan uit van verschillende groeiverwachtingen ten opzichte van de kamerbezetting. Scenario A gaat uit van een toename aan hotelkamers van 5139 in 2009 naar 9500 in het jaar 2014. Scenario B voorziet een toename, gekeken over dezelfde periode, naar 8550 kamers. De groei aan kamer capaciteit vereist een toename aan verblijfs-toeristen. Deze groeiscenario's hebben een impact op de sector met betrekking tot airlift, personeel, financiering van marketing-inspanningen, infrastructuur, productontwikkeling en milieubehoud. Zo worden de marketing-uitgaven van de overheid geraamd op 70 miljoen gulden voor het A-scenario, en 60 miljoen voor het B-scenario tot het jaar 2014.

Freemovers-problematiek onder de loep

DEN HAAG — Onlangs heeft het team van de Directie Operatie Koninklijke Marechaussee (KMar), belast met het dossier Caribisch gebied, een bezoek gebracht aan de gevolmachtigde minister van Curaçao, Marvelyne Wiels.

De Freemovers-problematiek steekt de kop op. Freemovers zijn jongeren afkomstig uit Curaçao (en de rest van de eilanden in het Caribisch deel van het Koninkrijk) die op zelfstandige basis een opleiding (met name op mbo-niveau) in Nederland komen volgen. Gebrek aan sociaal-emotionele voorbereiding en een slechte beheersing van de Nederlandse taal zouden er vaak toe leiden dat deze jongeren genoodzaakt zijn hun opleiding te staken en vervolgens, door het kwijtraken van hun



Foto: Kabinet van Curaçao

De delegatie van de Koninklijke Marechaussee en de gevolmachtigde minister.

Nederlandse studiefinanciering, letterlijk op straat komen te staan. Over de Freemovers afkomstig uit Curaçao, brainstormt het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Curaçao momenteel met

verschillende (sociale) partners, waaronder medewerkers van KMar (Koninklijke Marechaussee) die binnen het operationele taakveld zijn geplaatst op diverse brigades in Nederland, over oplossingen voor deze kwestie.

Wisseling van de wacht commissies taxi's en busjes

WILLEMSTAD — Giovanni Atalita vertrekt na drie jaar als voorzitter van de commissie taxi's en de commissie kleine bussen, zo laat hij weten. Zijn opvolger voor taxi's wordt Pablo Zimmerman en voor kleine bussen Kenneth Martis. Minister Earl Balborda (PNP) van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning verwacht dat de benoemingen deze week rondkomen.

De functie gaat nu naar twee PNP-gelieerde personen. Atalita was tevens vicevoorzitter van de commissie tourwagens/grote bussen. Deze functie gaat volgens minister Balborda ook vallen onder Pablo Zimmerman. Atalita maakte zich het afgelopen jaar onder meer sterk voor de invoering van aparte nummerplaten voor taxi's, om illegale taxi's tegen te gaan. Ook constateerde Atalita dat de afgelopen maanden veel meer nieuwere wagens zijn gaan rondrijden, in tegenstelling tot zo'n twee jaar geleden. Toen bleek volgens hem uit een analyse dat 50 procent van de taxichauffeurs in een auto rondreed ouder dan tien jaar. Wat de nieuwe commissies zouden

moeten oppakken is volgens de vertrekkend voorzitter onder meer de taximeterwet en de aanschaf van mobiele wifi in wagens. Daarbij zouden de taxitarieven per route moeten worden aangepast, aangezien de laatste aanpassing dateert uit 2008. Dit is echter een aanpak van het ministerie van Economische Ontwikkeling.

De commissies bestaan ieder uit zeven leden. Drie daarvan worden gekozen vanuit de taxi- of buswereld, nog eens drie worden aangewezen door de overheid, evenals de voorzitter. Atalita was destijds benoemd door Balborda's voorganger Charles Cooper (MAN).



EMILIA
HANCHI SNOA

EMILIA
too

Zuikertuin Mall

**Compleet
nieuwe
collectie!!**

 **emiliaboutique & emiliatoo**

Mi Kulpa maakt drugs crimineel tot mens

AMSTERDAM — Criminelen zijn ook gewoon mensen. Het is makkelijk om het op te schrijven of uit te spreken, maar voor de meeste mensen is het moeilijk om er daadwerkelijk van overtuigd te zijn. Ondanks alle aandacht in de media voor criminaliteit, geromantiseerde Hollywood-drama's of interviews met de Willem Holleeders van de wereld, blijven criminelen altijd anders dan u of ik. Zware misdadigers, maar ook gewone bolle-tjesslikkers.

Ze mogen eigenlijk geen mensen zijn, want dat confronteert ons met onze eigen goede en slechte kanten. Criminelen maakten ooit een keuze, die een voorbeeldige burger nooit zou maken. Hoofdpersoon Miguel van de korte film Mi Kulpa, die gisteren in De Balie werd vertoond, is zo'n voorbeeldige burger. Hij werkt hard, hij is eerlijk en hij is lief en zorgzaam voor zijn twee broertjes, zusje en moeder. Tot hij in een situatie belandt die hem dwingt een keuze te maken tussen twee kwaden. Want de realiteit is dat er niet altijd een keuze is tussen goed en kwaad, hoe fijn dat ook zou zijn. Het is vaak een keuze tussen kwaad en erger. Het kan de hoofdpersoon bovendien niet worden aangerekend dat hij in de situatie belandt waarin zijn ouderlijk huis na een explosie uitbrandt met een zwaar gewonde moeder als gevolg, al maakt hij zich zichtbaar



Foto: Suzanne Koelge

De makers van Mi Kulpa met hoofdrolspeler Anton de Bies (in pak), regisseur Shariff Korver (met microfoon) en rechts naast hem producent Selwyn de Wind.

ook zelf verwijten. Miguel staat voor een duivels dilemma, tevens de titel van de reeks films waar Mi Kulpa deel van uitmaakt. Hoe komt hij aan geld voor de operatie van zijn moeder in het buitenland en kan hij voorkomen dat zijn broertje Jerry dit verdient door het smokkelen van drugs naar Nederland? Met zijn korte film heeft regisseur Shariff Korver een prestatie van formaat geleverd. Het verhaal is meeslepend met geen fragment of acteur te veel of te weinig. Zonder crimineel gedrag goed te praten, wordt er wel enig begrip gevraagd voor de

situatie van sommige mensen. Mi Kulpa is bovendien prachtig gefilmd, dicht op de huid van de acteurs zodat twijfel, onzekerheid en andere emoties ook zichtbaar zijn. Tegelijkertijd is het geen film waarin alleen ellende wordt benadrukt. Grappige scènes over een vrolijke vriend, een gesprek aan tafel of Miguel's broertje dat zijn speelwater niet uitspuugt maar doorslikt, zorgen voor de balans die bijdraagt aan de geloofwaardigheid. Soms zijn het juist de contrasten die voor context zorgen en daardoor voor het evenwicht: Een vrolijk muziekje terwijl de

kijker zich bewust is van het onafwendbare noodlot of een schilderij van Jezus in het huis van een drugs-crimineel. Prijzenswaardig is ook het spel van alle acteurs, in het bijzonder Anton de Bies als Miguel en Aldair Pieters als Jerry. Mi Kulpa is de gum voor het bekende zwarte balkje, waarmee criminelen onherkenbaar worden gemaakt. Dat balkje blijkt al die tijd voornamelijk het zicht te hebben belemmerd van de voorbeeldige burger. De film is vrijdagavond om 23.15 uur op Nederland 2 te zien.

Otti Thomas

Advertenties Curaçao



SNACKS, DRANK EN ACTIVITEITEN VOOR DE KIDS!

Kom naar de gratis hypertheekmarkt van MCB!

Bezoek de stands en ontvang gratis advies omtrent hypotheek, taxaties, FG&K, Kadaster en de verschillende makelaarsbedrijven. **MIS HET GRATIS SEMINAR NIET!** Reserveer nu uw plaats voor deelname aan het seminar (4:40 - 6:30 pm), door te mailen naar info@mcb-bank.com!

- **MCB ROOI CATOOTJE**
- **2 NOVEMBER**
- **4PM - 9PM**

 **MCB**
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.



mcb-bank.com | T 466 1111



TOYOTA

*It's all new...
it's all you!*

Stylish. Fun. Sporty. Comfortable.

The Yaris Sedan is all this and more.

Welcome a refreshing and exciting new way to enjoy your driving.

YARIS 2014

 **GARAGE CORDIA BV** ...naturally

Kaya Jacob Posner 39
Tel: 461 5644 
www.garagecordia.com

Actie voor het vrijwillig inleveren van wapens bij de politie

KRALENDIJK — Het Korps Politie Caribisch Nederland en het Openbaar Ministerie Bonaire, St. Eustatius en Saba houden een inzamelingsactie van verboden wapens en munitie. Het is voor het eerst mogelijk om vrijwillig deze illegale wapens in te leveren.

Deze inleveractie heeft in principe geen gevolgen voor de bezitter van het (vuur) wapen, tenzij uit onderzoek later blijkt dat dit wapen betrokken is geweest bij een misdrijf. Dan wordt er wel een onderzoek verricht. Alle overige (vuur)wapens worden in opdracht van het Openbaar Ministerie vernietigd. Men kan ook andere wapens inleveren, waarvan het niet verboden is om ze in het bezit te hebben, maar die men wel kwijt wil. De wapens en munitie kan men op 6 november, tussen 13.00 en 16.00 uur, inleveren bij de Koninklijke Marechaussee aan de Kaya Gilberto F. Croes 24, tegenover het Stadion van Kralendijk.

In Rincon kan dat op 7 november op dezelfde tijd bij het Hulpbestuurskantoor aan de Kaya Arcangel (Miguel) Pourier 73. Op Saba is de inleverdatum 11 november bij het Politiebureau, Windwardside en op St. Eustatius op 13 november bij het Politiebureau in Oranjestad. Tijdens de inlevering op de actiedagen is er ook gelegenheid om vragen te stellen en wapens, waarvan men niet zeker weet of ze illegaal zijn, te laten controleren. Politie en justitie hopen zo om het aantal illegale wapens dat in omloop is te verminderen en hierdoor de integrale veiligheid op de eilanden van Caribisch Nederland te verhogen. Daarnaast wil-

len zij de burgers informeren over de geldende regelgeving. Op 1 januari 2014 wordt een nieuw integraal vuurwapenbeleid geïntroduceerd. De bevolking zal hierover later dit jaar geïnformeerd worden.

Verboden wapens
Volgens de Vuurwapenwet BES is het verboden vuurwapens en munitie voorhanden of in bezit te hebben. Met ‘voorhanden hebben’ wordt bedoeld dat men een vuurwapen niet letterlijk binnen handbereik heeft. Ook het thuis bewaren van een vuurwapen is verboden en dus strafbaar. De gezaghebber kan in uitzonderlijke gevallen aan iemand een machtiging verlenen om een vuurwapen voorhanden te hebben. Volgens de Wapenwet BES is het ook verboden bepaalde voorwerpen op de openbare weg of op enige voor het publiek toegankelijke plaats

bij zich te hebben. Het gaat daarbij om voorwerpen als geweren, luchtdruk-/ gaswapens (wapens waarmee dus door middel van samengeperste lucht of gas projectielen kunnen worden afgeschoten), dolken, dolkmessen, bajonetten, ponjaarden, zwaarden, sabels, degens, priemstokken, wapenstokken, gummistokken, bullenpezen, ploertendoders, boksbeugels, lansen, speren, spiesen en pijlen, maar ook andere voorwerpen die kennelijk vervaardigd zijn om als wapen te dienen. Dit moet blijken uit de omstandigheid of de wijze waarop zij worden gedragen of gebruikt. Te denken valt daarbij bijvoorbeeld aan iemand die een honkbalknuppel of een keuknemes bij zich heeft als hij op stap gaat. De politie hoopt met deze inleverdagen een groot aantal wapens van de straat te krijgen.

Geen onnodige geldverspilling bij SGB

KRALENDIJK — Het gaat de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) financieel niet voor de wind, maar van onnodige verspilling van financiële middelen is geen sprake. Tot die conclusie komt het auditrapport opgesteld door een onafhankelijk auditteam van Capgemini Consults.

Dat heeft in opdracht van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW), de doorlichting gedaan. Die doorlichting was nodig vanwege de financiële problemen waarin de school verkeert. De schoolleiding wordt wel opgeroepen om actiever na te denken over onderwijskundige maatregelen die leiden tot een doelmatiger inzet van de middelen. De audit heeft eind augustus plaatsgevonden. Het rapport is drie weken geleden verschenen en vorige week gepresenteerd door algemeen directeur van de SGB, John van 't Hoff. Naast de organisatie en kwaliteit van de bedrijfsvoering, heeft het auditteam ook het financieel management en beheer alsmede het bekostigingsniveau in kaart



Algemeen directeur John van 't Hoff geeft uitleg over het auditrapport in het bijzijn van Hans Kuilder van OCW op Bonaire.

gebracht. Het auditteam heeft een diepgaande analyse gemaakt van de acute financiële situatie van de school en de factoren die deze situatie (mede) hebben beïnvloed. Daarbij is vastgesteld dat bij het opstellen van de jaarbudgetten voor 2011, 2012 en 2013 de directie niet altijd de volledig beschikbare informatie voorhanden had. In de communicatie tussen SGB en OCW is men er onvoldoende in geslaagd over een aantal bekostigings-

componenten helderheid te geven. Het gaat hierbij om onder meer de componenten premies ziektekosten en pensioenen, afschrijvingskosten, invoerrechten en het aantal zorgleerlingen. Het auditteam adviseert OCW en SGB om gezamenlijk de feiten en de reële aannames in kaart brengen en op basis hiervan de jaarbudgetten 2011, 2012 en 2013 te herijken en te betrekken bij de definitieve berekeningswijze voor 2015 en verder.

Miss & Mister Bonaire 2013 verkiezing

KRALENDIJK — In het sportcomplex aan de Kaya Amsterdam vindt aanstaande zaterdag de Miss & Mister Bonaire 2013 verkiezing plaats. Veertien deelnemers, negen vrouwen en vijf mannen, zullen dan strijden om de titel van de mooiste van Bonaire in 2013, georganiseerd door A.D. Produksion.



De veertien kandidaten die aanstaande zaterdag in het sportcomplex meedingen naar de titel van Miss & Mister Bonaire 2013.

Afgelopen vrijdag werd in de Meeting Room van Divi Flamingo Beach Resort de laatste activiteit ter voorbereiding op de verkiezingen van aanstaande zaterdag gehouden, het interview met de juryleden. Daarin wordt de intelligentie van de kandidaten getest. De jury was samenge-

steld uit de personen die de diverse lezingen in de aanloop naar de verkiezingen hebben verzorgd. Vrijdagavond stonden zij weer oog in oog met elkaar en werden verschil-

lende vragen over de lezingen afgevuurd op de kandidaten. De puntenverdeling wordt ook meegenomen naar de finaleavond. Dan wordt ook het Miss & Mister Interview 2013

bekendgemaakt. De kaartjes voor de finaleavond kosten 15 dollar in de voorverkoop. Aan de deur wordt 5 dollar extra in rekening gebracht.

Plasterk gaat uit van medewerking St. Maarten aan onderzoek

DEN HAAG — Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties gaat er vooralsnog van uit dat St. Maarten mee zal werken aan het onderzoek naar integriteit, waar de Rijksminister-raad met een aanwijzing opdracht voor heeft gegeven. Plasterk schrijft dit in antwoord op vragen van SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak.

Van Raak verwees naar de opdracht van premier Sarah Wescot-Williams in *The Daily Herald* aan ambtenaren om niet mee te werken. “De minister-president wijst volgens de krant op de mogelijke bevoegdheid van de regering om ambtenaren te verbieden om aan

een onderzoek mee te werken. Ik ga ervan uit dat de regering van St. Maarten zal meewerken aan het onderzoek conform besluit van de Rijksministerraad”, schrijft Plasterk in een reactie hierop. De minister schrijft verder dat er al lange tijd geruchten

en incidenten zijn over een gebrek aan integriteit en vermoedens van corruptie. “Er is een algemeen gedeeld gevoel bij burgers, bedrijven en buitenlandse overheden dat de deugdelijkheid en het behoorlijk functioneren van het bestuur in ruime zin op St. Maarten een probleem vormt dat groter en dieper is dan zich laat aanzien. Met de regering van St. Maarten is regelmatig overleg gevoerd over de in het land ontstane situatie. Het is de Rijksministerraad niet voldoende gebleken dat de rege-

ring van St. Maarten daar alle zorg en aandacht voor heeft gehad, en uiteindelijk komt de reputatie van het Koninkrijk in het geding. Dan is het een taak en verantwoordelijkheid van de Koninkrijksregering om die maatregelen te nemen die nodig zijn”, aldus Plasterk. “Het staat de regering van St. Maarten natuurlijk vrij alsnog zelf een onderzoek te starten. Dit komt echter niet in de plaats van het onderzoek waartoe de Rijksministerraad nu opdracht aan de gouverneur heeft gegeven.”

Wegvernieuwing duurt winkeliers Kaya Nikibo Sùit te lang

KRALENDIJK — De winkeliers aan de Kaya Nikiboko Sùit zijn ontevreden, omdat de renovatie van deze hoofdweg waaraan hun winkels liggen, veel langer gaat duren dan aanvankelijk werd aangenomen. Zij vrezen dat de situatie tot half 2014 gaat duren.

een financiële compensatie voor het geleden verlies. Vorige maand is begonnen met het opknappen van de Kaya Nikiboko Sùit en de aanleg van een rotonde bij de kruising van Kaya Betico F. Croes en Kaya Kanarie. De eerste fase bestond uit het frezen van de asfalt-

laag vanaf Van den Tweel Supermarket tot aan deze kruising. Daarna zou men beginnen met de aanleg van de rotonde. De winkeliers constateren dat vanaf dat moment niets meer is gedaan met de weg en zij zien ook geen tekenen dat de werkzaamheden nog

voor het eind van het jaar worden afgerond. Alle inspanningen zijn nu gericht op de constructie van de rotonde. In hun brief klagen zij dat hun winkels sinds oktober niet meer bereikbaar zijn als gevolg van de werkzaamheden. Dat brengt

heel veel ongemakken mee voor hun winkels. Hun omzet en klantenbezoeken zijn tot nul gedaald. Dat kunnen zij niet absorberen in deze toch al moeilijke periode. Als deze situatie nog langer doorgaat zien zij geen andere optie dan de deuren te sluiten.

Advertenties Curaçao

BEAT THE HEAT

AVAILABLE AT STRAK GROUP

VEERIS COMMERCIAL PARK 30
PLEASE CALL FOR SPECIAL PRICING
Tel: 588-4739 | 588-7979 | 519-0285
E-mail: strakgroupads@gmail.com

Die vrees hebben zij in ieder geval, gelet op de slakkengang waarmee de werkzaamheden worden uitgevoerd. Zij zijn bang dat als deze situatie nog lang doorgaat, velen hun winkels zullen moeten sluiten. Dat schrijven Brazilian Wear NV, PEB NV, Lisa Convenience Store, Botica Sabana, Palm & Son Mini-market en E Terras i Hitess in een brandbrief aan de gezaghebber en het Bestuurscollege. De winkeliers vinden dat zij benadeeld worden doordat de weg te lang wordt afgesloten. Inmiddels is bekend dat de werkzaamheden zeker tot halverwege volgend jaar gaan duren. Dat kunnen zij niet overleven, aldus de winkeliers. Zij verzoeken de overheid en de gezaghebber daarom om

WATER EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE N.V.

REKORDATORIO PA PAGA RESIBU

PAGA BO KUENTA UN BES, PA BO'N TIN DOLÓ'I KABES!

Pa medio di esaki WEB ta informá su klientela ku e resibu di luna di **septèmber 2013** ta kaduká dia **30 di oktober 2013**. WEB ta ofresé su klientela oportunidat pa paga e resibu di **septèmber 2013** te ku **djamaris 05 di novèmber di 2013**. Despues di e fecha aki WEB lo ha'n'é obligá di deskonektá e suministro di awa òf koriente di klientenan ku no a paga nan resibu.

Pa mas informashon tuma kontakto ku ofisina di WEB na 715-8244 òf por bishita nos website: **www.webbonaire.com**

Peseiiiii.....Paga bo kuenta na TEMPU, pa evitá SERAMENTU!!!

Fecha di Vensementu

30/10/2013

WATER EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE N.V.

REKORDATORIO PA PAGA RESIBU

PAGA BO KUENTA UN BES, PA BO'N TIN DOLÓ'I KABES!

WEB deelt hiermede aan haar klanten dat de nota's over de boekmaand **september 2013** op **30 oktober 2013** komen te vervallen. WEB biedt haar klanten tot uiterlijk **dinsdag 05 november 2013** de mogelijkheid om hun nota's over de maand **september 2013** te betalen. Na deze datum zal WEB overgaan tot het afsluiten van het water en elektriciteit voorziening van de klanten waarvan hun nota's nog niet zijn betaald.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met WEB op 715-8244 of u kunt terecht op onze website: **www.webbonaire.com**

Peseiiiii.....Paga bo kuenta na TEMPU, pa evitá SERAMENTU!!!

Vervaldatum

30/10/2013

Bathroom Design Curaçao

SALE

Selected bathroom furniture from our showroom with **50% discount!**

With longer showroom opening hours on these 3 days for your convenience!

Thu oct 31st 8:00-19:00
Fri nov 1st 8:00-18:00
Sat nov 2nd 9:00-13:00

Bathroom Design Curaçao
Scherpenheuvel 2
T 767-4422
F 767-4424
E bathroomdesigncuracao@gmail.com

Sinterklaas rijdt stilletjes Zuidoost voorbij

AMSTERDAM — De politieke ophef over de aanwezigheid van zwarte pieten in Amsterdam-Zuidoost is wellicht wat voorbarig geweest. De voorzitter van de lokale winkeliersvereniging Amsterdamse Poort en de woordvoerder van het stadsdeel lieten vandaag albei weten dat er helemaal geen sinterklaasintocht op stapel staat in Zuidoost.

Naar aanleiding van de discussie in de stadsdeelraad, waar gisteravond een meerderheid van de politieke partijen een PvdA-motie tegen Zwarte Piet aannam, hebben ambtenaren van het stadsdeel vandaag ontdekt dat er helemaal geen vergunning is aangevraagd voor een intocht. De winkeliersvereniging heeft ook niet de intentie een intocht te organiseren. Stadsdeelvoorzitter Tjeerd Herrema liet meteen weten niets te voelen voor een verbod op een intocht met zwarte pieten. Hij wilde de

motie sowieso niet uitvoeren, omdat het niet aan de deelraad is om te bepalen dat de openbare orde of veiligheid in het geding komt als Zwarte Piet zich in het stadsdeel laat zien. Hij wist volgens zijn woordvoerder niet dat er een motie kwam en kon daarom niet weten dat er geen intocht komt. De motie van de PvdA werd gesteund door ChristenUnie en D66. Raadslid John Olsen van ChristenUnie zegt dat het doel van de partijen is bereikt. “Sinterklaas is een geweldig kinderfeest dat moet

blijven, laat dat duidelijk zijn. We willen het niet verbieden, met een verbod verander je geen cultuur. Wel vinden we het tijd voor een kwalitatief debat over Zwarte Piet, omdat dit onderwerp hier in de buurt leeft. Een deel van de bevolking in Zuidoost voelt zich erdoor gekwetst”, zegt Olsen. “Als niemand een vergunning voor een sinterklaasintocht aanvraagt, dan was dit wel een hoop kabaal voor niets”, erkent het raadslid. De PVV in de Tweede Kamer heeft vragen gesteld aan het kabinet over de kwestie. “In hoeverre deelt u de visie van de linkse anti-Zwarte Piet-coalitie van PvdA, D66 en zelfs de ChristenUnie, dat Nederlandse tradities ondergeschikt zijn aan multicultureel?” zo wil Geert Wilders weleens weten.

Halve ton voor 7 jaar onschuldig in cel

MEMMINGEN — Een man uit het Duitse Beieren die zeven jaar onschuldig in de gevangenis heeft gezeten, krijgt een schadevergoeding van de Duitse staat van 50.000 euro.

Dat heeft de Duitse justitie vandaag laten weten. De 62-jarige man, die in 1996 is veroordeeld, werd

gisteren in een herzieningsproces vrijgesproken van de beschuldiging dat hij zijn dochter drie keer

had verkracht. De reden was dat de inmiddels 33-jarige vrouw haar eerdere beschuldigende verklaringen had ingetrokken. Haar vader krijgt als smartengeld 25 euro per dag dat hij achter de tralies zat.

Franse gijzelaars Niger vrij Geen losgeld betaald of actie ondernomen



De Franse president François Hollande (2e van rechts) geflankeerd door (vlnr) Marc Feret, Pierre Legrand, Daniel Larribe en Thierry Dol.

NIAMEY — Voor de vrijlating van vier Fransen die drie jaar als gijzelaar door strijdgroepen in de Sahara zijn vastgehouden, is geen losgeld betaald en er is geen bevrijdingsactie geweest. Dit heeft de Franse minister van Defensie, Jean-Yves Le Drian, vandaag gezegd.

De vier zijn vandaag met een vliegtuig van de Franse regering in de hoofdstad van Niger, Niamey, vertrokken richting Frankrijk. President François Hollande heeft ze persoonlijk verwelkomd op het militair vliegveld Villacoublay, iets buiten Parijs. Le Drians collega van Buitenlandse Zaken, Laurent Fabius, heeft beklemtoond dat de vier het relatief goed

maken. Eén van de vier slachtoffers, Daniel Larribe, werd de meeste tijd in totale afzondering vastgehouden. Hij herwon net als Thierry Dol, Marc F  ret en France Pierre Legrand gisteren zijn vrijheid in het noorden van Mali, een buurland van Niger. De president van Niger, Mahamadou Issoufou, zei vandaag dat de gijzelaars zich in Mali

bevonden. De vier werkten in het noorden van Niger in de uraniummijnstad Arlit. Ze werden er in september 2010 ontvoerd door strijders van een plaatselijke versie van al-Qaeda, AQIM (Al-Qaeda in de Islamitische Maghreb). AQIM heeft eerder dit jaar een video verspreid waar behalve de vier nu vrijgelaten Fransen ook de Nederlander Sjaak Rijke is te zien. Deze man uit Woerden werd in november 2011 in het noorden van Mali ontvoerd. Zijn vrouw wist ternauwernood aan de ontvoerders te ontkomen. De video toonde nog twee slachtoffers van AQIM,

de Zweed Johan Gustafsson en de Zuid-Afrikaan Stephen Malcolm. Over de toedracht van de vrijlating doen alle betrokkenen geheimzinnig. Parijs heeft Issoufou heel erg hartelijk bedankt voor zijn rol. Fabius en Le Drian zijn zelf naar Niamey gegaan en hebben president Issoufou daar geprezen voor zijn 'doorslaggevende actie'. Sommige Franse media wijzen erop dat de ministers mogelijk bedoelen dat de Franse regering zelf geen losgeld heeft betaald. Maar de werkgever van de vier, mijnbouwonderneming Areva, is misschien wel over de brug gekomen.

‘Vergoeding voor student falende opleiding’

DEN HAAG — Als een hogeschool of universiteit slecht onderwijs heeft aangeboden, moet een student een schadevergoeding kunnen krijgen. PvdA-Kamerlid Mohammed Mohandis pleitte vandaag voor een dergelijke ‘niet goed, geld terug regeling’ in aanloop naar het debat over de onderwijsbegroting.

“Een student moet leveren, maar een school moet dat ook”, vindt Mohandis. Hogescholen en universiteiten moeten daarom vooraf vastleggen aan welke eisen zij zullen

voldoen. Mohandis denkt dan aan het aantal contacturen, de studentbegeleiding en het aantal lesuren. “Als blijkt dat de instelling in gebreke blijft, zorgt de regeling ervoor

dat de student een schadevergoeding kan krijgen.” Mohandis vindt dat studenten een deel van hun collegegeld terug moeten kunnen vragen als de opleiding de eigen beloftes niet nakomt. De hoogte van de schadevergoeding is afhankelijk van de mate waarin een hogeschool of universiteit in gebreke is gebleven. De PvdA'er wil ook dat klagen over een opleiding

makkelijker wordt. Studenten weten volgens hem nu vaak niet waar ze terecht kunnen met een klacht. “Ze worden door een veelvoud aan balies en contactpersonen van het kastje naar de muur gestuurd”, zegt hij. Daarom moet er op elke onderwijsinstelling een centraal klachten- en informatiepunt komen dat ook digitaal bereikbaar moet zijn.

Minister: Niet alleen academici voor de klas

DEN HAAG — Er moeten meer academici les gaan geven op de bovenbouw van het vwo, maar ze hoeven niet allemaal universitair geschoold zijn. Dat zei minister Jet Bussemaker van Onderwijs vandaag in reactie op een plan van de VVD.

De VVD wil dat vanaf 2020 alle docenten in de bovenbouw van het vwo academici zijn. De Tweede Kamer besprak vandaag de begroting van Onderwijs.

Bussemaker zei in het *Radio 1 Journaal* dat het niet altijd nodig is dat er universitair geschoolde docenten les geven aan de hoogste vwo-klassen. “Ik zou niet zo ver willen gaan

dat dat 100 procent moet zijn.” Zij meent dat mensen die via een hbo-opleiding hun master hebben gehaald ook geschikt kunnen zijn om aan deze klassen les te geven. Zij denkt dat het bijvoorbeeld niet nodig is dat academici les geven in een vak als kunstzinnige vorming. “Kunnen wij dan niet meer onze topmusici daar les laten geven of kan Johan Cruijff

dan geen sport meer geven op de bovenbouw?” Volgens VVD-Kamerlid Pieter Duisenberg doen scholen die voorbereidend wetenschappelijk onderwijs geven, het stempel ‘vwo’ eigenlijk tekort als er geen universitair opgeleide docent voor de klas staat. “Wie kan leerlingen nu beter voorbereiden op de wetenschap dan de ervaringsdeskundigen zelf?”

Bomaanslag in Tunesië



SOUSSE/TUNIS — Een man heeft zichzelf vandaag met explosieven opgeblazen op een strand in de Tunesische badplaats Sousse. De zelfmoordaanslag vond plaats vlak bij een hotel, meldde de nieuwszender al-Arabiya. Er zijn volgens de politie geen slachtoffers bij gevallen. Sousse is een vooraanstaande badplaats in het Noord-Afrikaanse land en ligt 100 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Tunis. 25 kilometer zuidelijker, in Monastir, heeft de Tunesische politie vandaag een man gearresteerd die een poging deed een zelfmoordaanslag te plegen op de tombe van de Tunesische ‘Vader des Vaderlands’, Habib Bourguiba (1903-2000). Bourguiba was een seculier en prowesters staatsman en president van Tunesië van 1957 tot 1987.

Se�or ta mi wardador, mi’n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23	
A bay sosega dushi den brasa di Se�or	
Russel Thomas van Vuurden 21-12-1930 25-10-2013	
Na nomber di:	
Su esposa:	Sharla van Vuurden Koolman
Su yiunan:	Maricela y Lodewijk (Wijkie) Wever van Vuurden Russine y Frans van Deutekom van Vuurden Carin y Jeffrey Brooks van Vuurden Carola van Vuurden
Mescos cu yiu:	Rene (juni) y Jennifer Samson y famia
Nieto y nietanan:	Masja Wever y Antione Bowers; Zashna Wever Kellen y Sjany van Deutekom Kyrian y Kyanne Brooks
Yiunan di criansa:	Jonathan y Evi & Ethaen-Jay; Kyr�
Ruman:	Reina van Vuurden y famia na Hulanda
Ruman di criansa:	Brigida(Ita) Gomes y famia
Su suegranan:	Marie Samson Maria(Manie) Bikker
Su cu�anan:	Rosa van Vuurden y famia Mayra Samson y famia Rugia Samson y famia
Swanan:	Luti Samson y famia Rene Samson y famia Sonny Samson y famia Erwin Samson y famia Winto Samson y famia Irving y Lilian Koolman y famia na Hulanda
Primo y primanan na Hulanda:	Benny, Bubu,Joyce y Sherman
Amigo y amiganan:	Wiwi Maduro, Val Peterson, Pat Kock y Fio Janga Rita Roberts na Hulanda Astrid Oelman
Famianan: van Vuurden, Samson, Wever, van Deutekom, Brooks, Koolman, Angela, Palm, Bikker, Maduro, Wernet, Lacle, Gomez, Lampe y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.	
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 2 di november 2013 na misa Santa Teresita na san Nicolaas di 9’or pa 11’or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na San Nicolaas.	
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di november 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.	

Poes Miesje is 5000e door Dierenhulp gesteriliseerd dier



Stichting Dierenhulp heeft op Curaçao in de dierenkliniek te Ronde Klip het 5000e dier gratis gesteriliseerd. Poes Miesje is het zevende dier van de familie Redan uit de wijk Wishi dat zij gratis lieten steriliseren via het programma van Stichting Dierenhulp. De familie Redan houdt van dieren. Ze hebben acht honden, zes katten, een paard, kippen, konijnen, drie pauwen en diverse vogelsoorten. Sinds 1996 voert Dierenhulp deze ingrepen uit. De stichting draait op vrijwilligers en donateurs. Meer informatie is te vinden op www.dierenhulp.nl.

Man heeft mes in schedel

De artsen van een ziekenhuis in de Chinese stad Yanji keken raar op toen een man met een mes in zijn schedel zich meldde. Hij vroeg de artsen beleefd of ze het keukenmes even uit zijn hoofd konden halen, meldt de *Global Times*. Volgens ooggetuigen leek de man geen pijn te hebben. Hij wachtte geduldig af tot het zijn beurt was om behandeld te worden. De artsen moesten de patiënt doorverwijzen naar een nabijgelegen universi-

tair ziekenhuis. Daar werd het keukenmes met precisie verwijderd. “Dit is de eerste keer dat ik dit meemaak”, verklaarde een dokter. “We mogen van geluk spreken dat het mes niet diep genoeg zat om de hersenen te beschadigen.” De patiënt wilde niet zeggen hoe het ding in zijn hoofd terecht was gekomen. De politie was niet op de hoogte van een vechtpartij of enig ander incident waarbij de man betrokken was.

9 inbraakpogingen in straat

In negen woningen in dezelfde straat in Hengelo is gisteren in korte tijd geprobeerd in te breken. Het gaat om de Glasgowstraat, meldt de politie. Bij alle negen

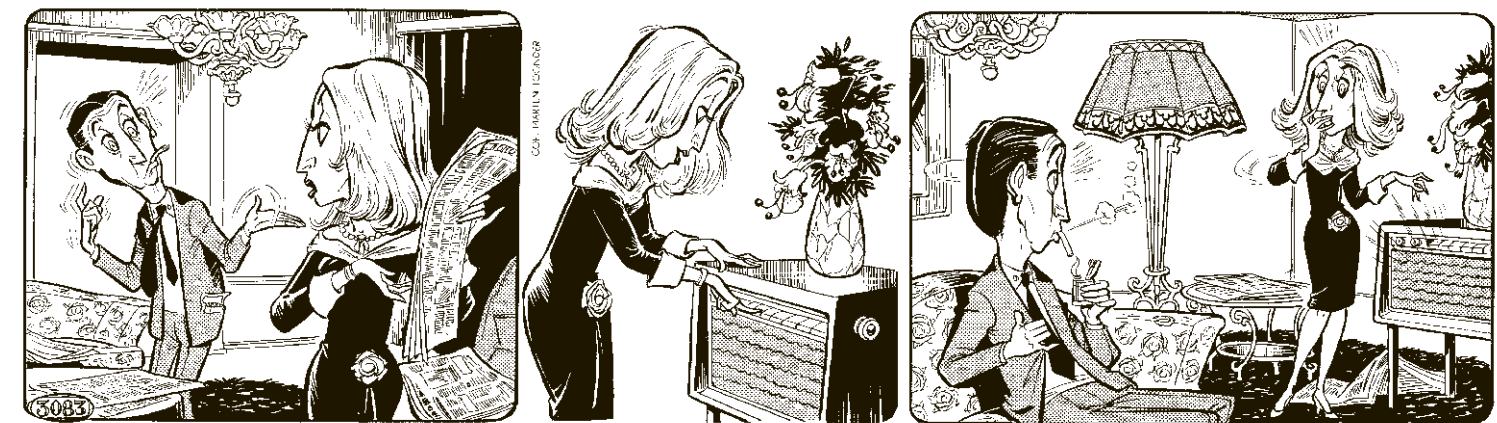
woningen was tevergeefs geprobeerd de deur te forceren. Dat gebeurde midden op de dag. De politie weet niet om hoeveel daders het gaat.

Nog 2524 dagen de cel in

Vanmiddag moest de dienstdoende baliemedewerker van het bureau Rotterdam-Centrum ongetwijfeld even met de ogen knipperen toen de man die voor de balie stond zich kwam aangeven. Op het beeldscherm stond de melding dat de man nog 2524 dagen gevangenisstraf had openstaan. “Een meneer die zich zojuist aan het hoofdbureau meldde, had nog enkele dagen ‘zitten’ openstaan”, aldus de politie-ambtenaar op Twitter. Het ging hier echter om een overtreder van artikel 179: Misdrijf tegen het gezag, die nog een kleine zeven jaar gevangenisstraf moest uitzitten. Op Twitter stromen de reacties binnen: Mooie vangst, complimenten! Hoe dom ben je dan als je zo binnen komt lopen. De reactie van de politie: “Ik zou eerder kiezen voor de omschrijving: verantwoordelijkheid nemen voor je daden.”

Koning Hollewijn en het Rakettenmysterie

Door Marten Toonder



Verbaasd keek Troubelle de avondbladen door. “Wat heb je nu voor sterke verhalen rondgestrooid?” vroeg zij. “Bemane ruimtevaart... tientrapsraket, toemaar! Hoe krijg je het bij elkaar.” “Het is alleen maar een spelletje, hoor,” antwoordde Alexander benauwd. “Met elektronische dingetjes en zo. Een man moet af en toe wat ontspanning hebben, zeg! Maar ik wist niet dat ze er in de kranten over zouden schrijven.”

“Ik vind het niet erg, Lexje,” zei Troubelle geruststellend. “Integendeel. Die enige fantasietjes hebben geholpen. Minister Dreutel kan nu niet langer weigeren om een extra subsidie

Mensen

Halloween over de hele wereld



Morgen is het officieel Halloween. Wereldwijd wordt aandacht besteed aan dit griezelfenomeen. Op de foto's: in het Florida Keys National Marine Sanctuary in Key Largo snijden twee duikers Jack-o'-lanterns tijdens de Onderwater Pompoen Snijwerk-wedstrijd, eerder deze maand. Kinderen helpen hun ouders met het laden van pompoenen bij het twintigste jaarlijkse Cal Poly Pomona Pumpkin Festival, dat in Pomona (Californië) plaatsvindt en Halloween-versieringen hangen aan een muur bij de Spirit Halloween kostuumwinkel in Easton (Maryland).

Bruidspaar op huwelijksfeest beroofd

Een bruidspaar op Cyprus is zondag tijdens het huwelijksfeest het slachtoffer geworden van een dief. Het stel werd overvallen door een man die de zak

met geld en cheques buit maakte die bruidsparen in Cyprus traditiegetrouw cadeau krijgen. De overvaller had zich vermomd door een panty

over zijn hoofd te trekken. Desondanks heeft de politie een 32-jarige verdachte aangehouden die aan het signalement voldoet. Van de buit, die mogelijk enkele duizenden euro's bedraagt, is nog niets teruggevonden. Het huwelijksgeschenk heeft op Cyprus sterk aan belang gewonnen sinds de eilandstaat kampt met zware economische tegewind.

Chocolademousse van 225 kilo bekroond met record

Een chocolademousse van 225 kilo is bekroond met een World Guinness Record. De mousse is op 6 oktober gemaakt in het Amerikaanse Aventura. De officiële titel is maandag toegekend. Dat schrijft *WPTV*. Nadat de mousse was gewogen konden toeschouwers een bakje kopen. De opbrengst van de actie gaat naar een goed doel dat kinderen met een afwijking aan hun gezicht ondersteunt. In de chocolademousse zat onder andere

49 kilo chocolade, 30 kilo boter, 11 kilo eierdooier, 9 kilo suiker, 47 liter room en 19 liter melk in verwerkt. Met een enorme mixer werden alle ingrediënten door elkaar gehusseld. Een speciale koelvrachtwagen bracht het dessert volgens de nieuwssite op temperatuur. Het vorige wereldrecord voor grootste chocolademousse werd in 2010 in Frankrijk gevestigd. Die mousse woog bijna 142 kilogram.

Gevangenen ontsnappen via doucheruimte

Vier Amerikaanse gedetineerden zijn in Oklahoma via het luchtafvoersysteem in de doucheruimte van de gevangenis naar buiten geklauterd. Niemand miste het viertal, tot iemand ze buiten zag lopen. Dat meldde *CNN* maandag. Dylan Ray Three Irons (21), Prime Tounwin Brown (23), Anthony James Mendonca (24) en Triston Cheadle (32) zaten vast in de gevangenis van Caddo County in Oklahoma. Volgens de lokale sheriff hielden de vier een luik in het douchegedeelte van de ge-

vangenis geopend. Via een dikke luchtpijp konden ze naar buiten klimmen. Er werd pas melding gedaan, toen iemand de vier mannen in hun opvallende oranje pakken bij de gevangenis zag lopen. Binnen werd groot alarm geslagen, toen bleek dat er inderdaad vier gedetineerden ontbraken. Twee van de vier gevangenen zijn inmiddels weer ingerekend, aldus de televisiezender. Mendonca en Cheadle zijn nog voortvluchtig en volgens de politie vuurwapengevaarlijk.

Notitie van ober: ‘Geen f**king garnalen of hij sterft’

Men kan de medewerkers van een Chinees restaurant in Australië niet verwijten dat ze niet begaan zijn met het welzijn van hun klanten. Een ober noteerde bij de bestelling dat een gast aan een voedselallergie lijdt. Zijn boodschap – ‘No f**king shrimp or he die’, oftewel ‘Geen f**king garnalen of hij sterft’ – werd netjes overgenomen op de rekening die de klant kreeg voorgeschooteld. De klant had een ‘rijst speciaal’ besteld en de ober erop gewezen dat hij allergisch is voor zeevruchten, is te lezen op *news.com.au*. De ober gaf die waarschuwing in niet mis te verstane bewoordingen door aan de keuken, waarna de weinig



subtiele boodschap op de rekening eindigde. De persoon in kwestie kon er blijkbaar om lachen en plaatste een foto van de bewuste rekening op de netwerksites Imgur en Reddit.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Omhoog

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen gingen vandaag verder omhoog. Beleggers rekenen erop dat de Amerikaanse Federal Reserve na afloop van de beleidsvergadering het steunbeleid ongewijzigd zal laten. In Amsterdam werd TomTom opgepikt na goed ontvangen kwartaalcijfers.

“Het is opnieuw een groen gekleurde beursdag. De markten zijn hoopvol gestemd. Men gaat ervan uit dat de Fed de geldkraan voorlopig open zal houden. Fed-voorzitter Bernanke gaat volgend jaar weg en hij zal in de laatste maanden geen rare dingen meer doen. Voor de rest is het economisch nieuws gematigd positief en zijn de kwartaalresultaten van ruim 60 procent van de Amerikaanse bedrijven hoger uitgevallen dan voorzien”, aldus analist Tom Muller van Theodoor Gilissen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent hoger op 392,63 punten. De MidKap klom 0,3 procent tot 607,53 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen kregen er tussen 0,4 en 0,6 procent bij.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,7 procent tot 97,52 dollar per vat. Brentolie werd 0,4 procent duurder, op 109,46 dollar. De euro noteerde op 1,3760 dollar, tegen 1,3745 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren. Vandaag zakte de euro een beetje weg op Curaçao en noteerde 2,4992 gulden, tegen 2,5016 gulden gisteren.

Tokio

Positief

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag hoger geëindigd. De stemming werd gesteund door de hogere slotstanden op Wall Street, waar de Dow-Jonesindex en de S&P 500-index nieuwe recordniveaus wisten te bereiken. Beleggers gaan ervan uit dat de Amerikaanse centrale bank, de Federal Reserve, later op de dag het steunbeleid ongewijzigd zal laten. De Nikkei-index sloot 1,2 procent hoger op 14.502,35 punten. Softbank klom ruim 2 procent. Het Japanse telecombedrijf heeft volgens de zakenkrant *Nikkei* in de eerste helft van het boekjaar de operationele winst met 70 procent zien toenemen. Het Japanse effectenhuis Daiwa Securities won terrein na publicatie van de kwartaalcijfers. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen ook winsten zien. De Hang Seng in Hongkong noteerde 0,9 procent hoger in de middaghandel. De Kospi in Seoul klom 0,4 procent en de All Ordinaries in Sydney 0,3 procent.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag met winst begonnen. De focus is gericht op de Federal Reserve (Fed), die later op de dag de uitkomsten van de tweedebagse beleidsvergadering bekend zal maken. Algemeen wordt verwacht dat de Fed het steunbeleid ongewijzigd zal laten. Een tegenvallend banencijfer zorgde daarnaast voor enige terughoudendheid. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,2 procent hoger op 15.712 punten en de brede S&P 500 klom 0,2 procent tot 1775 punten. De technologiebeurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 3962 punten. Uit cijfers van loonstrookverwerker ADP blijkt dat de werkgelegenheid in het bedrijfsleven in de Verenigde Staten in oktober met 130.000 arbeidsplaatsen is toegenomen. Economen hadden een groei van 150.000 banen verwacht. In september kwamen er 145.000 arbeidsplaatsen bij. Eerder werd voor die maand een groei gemeld van 166.000 banen.

Zalm: 2015 goed moment voor beursgang ABN

DEN HAAG — Begin 2015 kan een goed moment zijn voor een beursgang van staatsbank ABN Amro. ABN-topman Gerrit Zalm zei dat vandaag in een hoorzitting in de Tweede Kamer. ABN heeft nu wel last van de huidige recessie in Nederland, want de bank moet voorzieningen treffen op leningen aan het midden- en kleinbedrijf.

Als de Nederlandse economie de komende tijd weer gaat groeien, verandert die situatie. “Mijn vermoeden is dat als blijkt dat we dit jaar echt uit het dal komen, dat begin 2015 wel eens een goed moment zou kunnen zijn”, zei hij over de toekomstige beursgang. Mocht het begin 2015 nog te vroeg zijn, dan is het geen probleem om de beursgang een half jaar of een jaar uit te stellen.

Het kabinet besloot in au-

gustus dat ABN zich het komende jaar moet voorbereiden op een beursgang. ABN werd eind 2008 door het toenmalige kabinet voor 16,8 miljard euro overgenomen en gered van de ondergang. Sindsdien is de bank in staatshanden. Volgens Zalm stijgen de waarde van bankaandelen de laatste tijd weer. Dat zou een hogere opbrengst voor de Staat kunnen betekenen. Het kabinet schatte in augustus in dat ABN nu rond

de 15 miljard euro moet kunnen opbrengen, waar de afgelopen jaren inmiddels 21,66 miljard in de bank is gestoken.

Ook voorzitter Michael Enthoven van de NLF, de stichting die de staatsdeelnemingen in ABN Amro en ASR voor de overheid beheert, sluit niet uit dat er op lange termijn meer kan worden binnengehaald dan 15 miljard. Hij verwacht dat in een eerste tranche mogelijk 20 tot 25 procent van de aandelen verkocht wordt. De aandelen kunnen daarna verder in waarde stijgen, waardoor volgende tranches de Staat meer opleveren. Voordat de Staat de bank volledig van de hand heeft gedaan, kunnen er jaren

overheen zijn gegaan. In Zweden duurde een vergelijkbare beursgang van een staatsbank bijna twintig jaar, zei Enthoven.

Zalm zei tegen de Kamer verder dat het belangrijk is dat er een beschermingswal wordt opgeworpen om te voorkomen dat ABN in de toekomst nog eens bedreigd wordt door een vijandige overname.

De PvdA waarschuwde in de hoorzitting dat de Staat geen honderden miljoenen euro's gaat betalen aan adviezen van zakenbanken rond de beursgang. Zalm antwoordde dat dat onder meer kan door de experts op het gebied van een beursgang binnen ABN zelf in te zetten voor adviezen.

Samsung blijft onbetwiste nummer 1

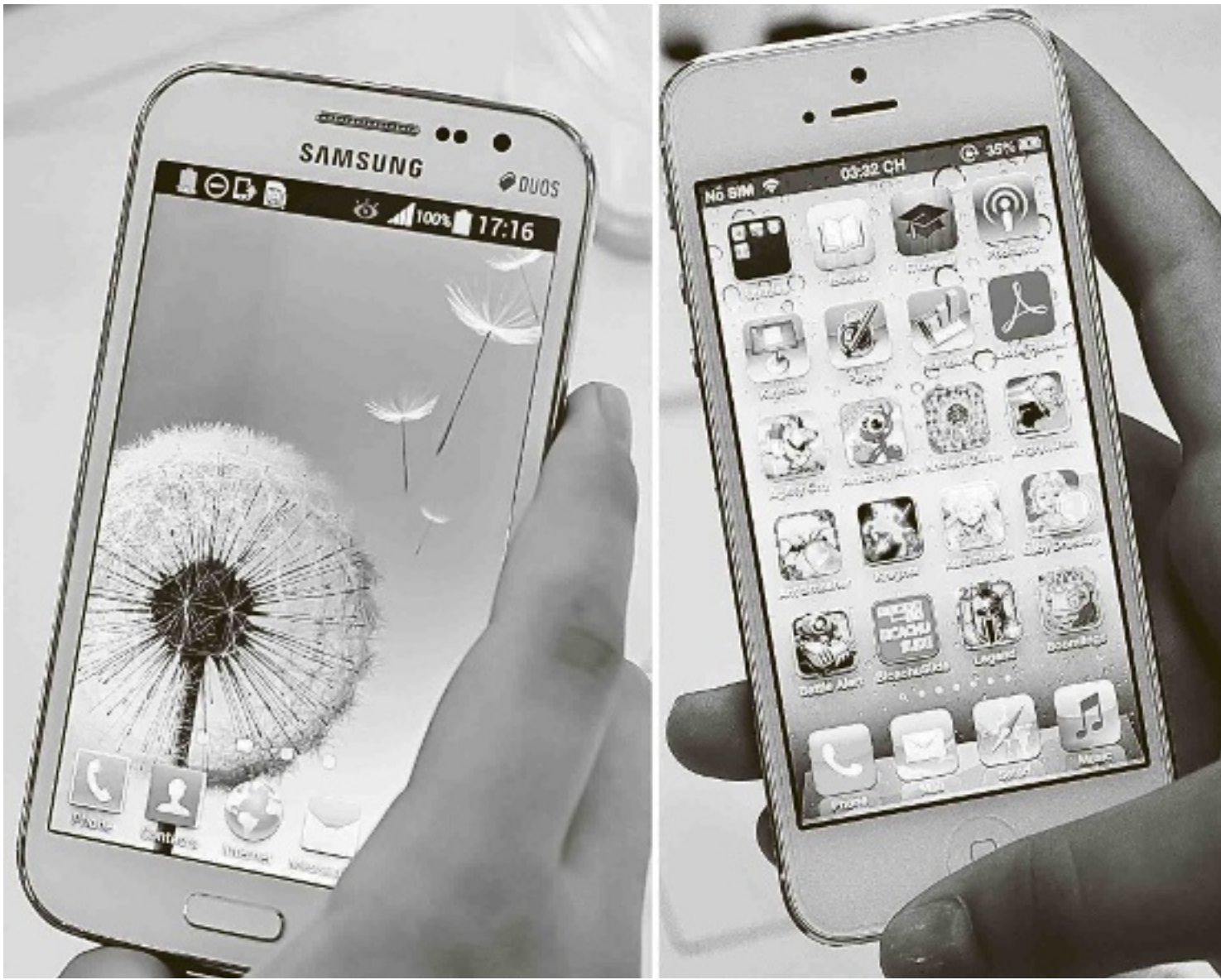


Foto: Shutterstock

De mobiele parapadaardjes van Samsung (l) en Apple.

BOSTON — Samsung en Apple blijven met afstand de grootste leveranciers van smartphones. De onbetwiste nummer 1 is het Zuid-Koreaanse Samsung, dat in het derde kwartaal 81,2 miljoen stuks mobiele 'computertelefoons' verkocht, goed voor een marktaandeel van 31,4 procent.

Dat blijkt uit gegevens van de Amerikaanse marktonderzoeker IDC.

Apple blijft stevig staan op de tweede plaats met de af-

zet van 33,8 miljoen iPhones, waarmee het Amerikaanse concern een marktaandeel houdt van 13,1 procent. Waar Samsung zijn marktaandeel

ten opzichte van een jaar geleden licht zag toenemen, moest Apple in de snel groeiende markt een procentpunt prijsgeven. Na Apple vechten drie Aziatische ondernemingen om voorrang waarbij elk tiende procentpunt telt. De Chinese leveranciers Huawei en Lenova kunnen bogen op een marktaandeel van respectievelijk 4,8 procent en

4,7 procent. Daarna volgt het Zuid-Koreaanse LG met 4,6 procentpunt.

In totaal steeg de verkoop van smartphones in het derde kwartaal met bijna 39 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar, aldus IDC. Smartphones hebben daarmee een aandeel van ruim 55 procent van de totale markt voor mobieltjes.

Winst Honda beneden verwachting

TOKIO — De Japanse auto- en motorfietsenfabrikant Honda heeft in het afgelopen kwartaal een winst behaald van 120,4 miljard yen (873 miljoen euro). Dat was minder dan gemiddelde schattingen van analisten die uitgaven van 139 miljard yen.

De autoproducent handelt wel zijn winstverwachting van 580 miljard yen over het hele jaar, meldde het bedrijf vandaag bij zijn tweedekwartaalresultaat dat eind september eindigde.

Honda, 's werelds grootste fabrikant van motorfietsen, zei dat de verkopen van motorfietsen in Zuidoost-Azië ongeveer gelijk waren aan hetzelfde kwartaal een jaar eerder. De afzet van auto's in Thailand, de grootste markt voor Honda in de regio, kromp met 22 procent, nadat stimuleringsmaatregelen van de overheid waren beëindigd.

Volkswagen Volkswagen (VW), het grootste autoconcern van Europa, heeft in de eerste negen maanden van dit jaar een omzet behaald van 145,7 miljard euro, tegen 144,2 miljard euro in dezelfde periode een jaar geleden. Het Duitse bedrijf profiteerde van een gestegen verkoop. Dat maakte

VW vandaag bekend. De wereldwijde verkoop van de gehele groep ging in de eerste drie kwartalen met 3,8 procent omhoog tot 7,2 miljoen voertuigen. De operationele winst bedroeg 8,6 miljard euro, tegen 8,9 miljard euro een jaar eerder. VW, moederbedrijf van merken als Audi, Seat, Skoda, Porsche, Bentley en de vrachtwagenbouwers Scania en MAN, rekent er nog steeds op dat de opbrengsten over heel 2013 hoger zullen liggen dan in 2012. De operationele winst moet op een vergelijkbaar niveau uitkomen als in 2012, aldus VW.

Chrysler

De Amerikaanse autofabrikant Chrysler heeft zijn winst in het derde kwartaal met 22 procent opgevoerd ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Dat blijkt uit de voorlopige cijfers die het bedrijf, dat voor de meerderheid in handen is van Fiat, vandaag be-

kendmaakte. De nettowinst bedraagt 464 miljoen dollar (ruim 337 miljoen euro), tegen 381 miljoen dollar een jaar eerder. De omzet steeg met 13,5 procent tot 17,6 miljard dollar. Chrysler bevestigde de prognoses voor het gehele boekjaar. Het bedrijf rekent op een nettowinst van 1,7 tot 2,2 miljard dollar en een omzet tussen 72 en 75 miljard dollar. Chrysler verkocht wereldwijd 603.000 auto's, 8 procent meer dan een jaar eerder. In heel 2013 komt de verkoop naar verwachting uit op circa 2,6 miljoen auto's.

Fiat

Fiat heeft vandaag de winstverwachting voor heel 2013 verlaagd vanwege dalende verkopen in Brazilië en aanhoudende verliezen in Europa. Het Italiaanse bedrijf denkt dat de operationele winst tot 13 procent lager kan uitvallen dan eerder werd voorspeld. In het derde kwartaal daalde de operationele winst met 9,4 procent tot 816 miljoen euro. Voor het hele jaar gaat Fiat nu uit van 3,5 tot 3,8 miljard euro, waar eerder een prognose gold van

Nintendo in de rode cijfers

TOKIO — Het Japanse computerspelletjesbedrijf Nintendo heeft over het afgelopen kwartaal een verlies geleden. Het bedrijf heeft last van een tegenvallende vraag naar zijn Wii U-spelcomputer, die in november vorig jaar op de markt kwam.

Het nettoverlies in de periode tot en met eind september bedroeg 8 miljard yen (59 miljoen euro), zo blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers. Over de eerste helft van het gebroken boekjaar wer-

den 460.000 Wii U-consoles verkocht en 3,89 miljoen draagbare 3DS-spelcomputers. Over het gehele boekjaar mikt Nintendo op een verkoop van 9 miljoen Wii U's en 18 miljoen 3DS-consoles. Nintendo verlaagde onlangs de prijs van de Wii U in de Verenigde Staten om zo meer klanten te lokken.

Het concern verwacht voor het gehele boekjaar een operationele winst van 100 miljard yen. In de eerste helft werd een operationeel verlies geleden van 23 miljard yen.

PwC wil fuseren met Booz & Co

NEW YORK — Advies- en accountantskantoor PwC wil fuseren met adviesbureau Booz & Co. De twee hebben daartoe een voorlopige overeenkomst getekend, zo maakte PwC vandaag bekend.

Het slagen van de voorgestelde transactie is onder meer afhankelijk van instemming door de partners van Booz & Co.

De partners van het adviesbureau zullen in december bijeenkomen om over het plan te stemmen. Tegen het einde van het jaar volgen naar verwachting verdere mededelingen.

“Een van de echte krachten van PwC is de reikwijdte en de kwaliteit van onze diensten. De voorgestelde fusie zou die kracht alleen maar versterken”, aldus topman Dennis Nally van PwC.

ING betaalt ruim 1,1 miljard aan Staat

AMSTERDAM — Bank en verzekeraar ING betaalt op 6 november 1,125 miljard euro aan de Nederlandse staat. Dat bedrag bestaat voor 750 miljoen euro uit de aflossing van staatssteun en voor 375 miljoen euro uit rente. Dat maakte het financiële concern vandaag bekend.

Met de betaling komt de totale betaling aan de Staat tot dusver op 11,3 miljard euro, waarvan 2,8 miljard euro rente. Bestuursvoorzitter Ralph Hamers verwacht de laatste afbetaling in de komende achttien maanden te doen. ING ontving tijdens de crisis 10 miljard euro aan staatssteun. Volgens Hamers is het rendement voor de Staat aan het eind van de

rit 12,5 procent.

De betaling is de tweede van vier tranches die ING op 19 november vorig jaar aankondigde. De derde en vierde staan gepland voor respectievelijk maart 2014 en mei 2015.

ING moet in ruil voor de ontvangen staatssteun op last van de Europese Commissie al zijn verzekeringsactiviteiten afstoten. Het concern maakte op 19 september bekend de Europese verzekeringstak naar verwachting volgend jaar naar de beurs te brengen. In de Verenigde Staten is inmiddels voor de tweede keer een aantal aandelen naar de beurs gebracht en in Azië voert ING gesprekken om zijn resterende verzekeringsactiviteiten te verkopen.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	30-Oct		PREV.	30-Oct		
DOW JONES	15680.35	15654.60	AEX	391.13	390.93		
S&P 500 INDEX	1771.95	1767.54	AEGON NV	5.80	5.79		
NASDAQ	3952.34	3938.45	AGEAS	31.55	31.24		
AMAZON.COM INC	362.70	362.27	AHOLD NV	14.01	14.05		
AMERICAN EXPRESS	83.66	83.27	ASTORIA FINL	13.45	13.38		
APPLE INC	516.68	524.11	AKZO NOBEL	51.63	53.21		
AT&T INC	36.27	36.15	ASML HOLDING NV	68.61	68.46		
BERKSHIRE HATH-B	117.41	117.25	CORIO NV	32.65	32.34		
CISCO SYSTEMS	22.83	22.75	DANONE	55.75	54.34		
CITIGROUP INC	50.22	50.28	DSM (KONIN)	55.00	55.02		
WALT DISNEY CO	68.92	68.57	HAL TRUST	103.42	103.73		
EBAY INC	53.34	52.72	HEINEKEN NV	51.11	50.69		
GENERAL ELECTRIC	26.21	26.23	ING GROEP NV	9.34	9.28		
GOOGLE INC-CL A	1036.24	1029.16	ROYAL IMTECH NV	2.15	2.15		
HEWLETT-PACKARD	23.84	24.11	KPN (KONIN) NV	2.36	2.32		
HOMIE DEPOT INC	77.50	78.40	KONINKLIJKE PHIL	25.85	26.00		
IBM	182.12	181.11	POSTNL NV	3.49	3.85		
INTEL CORP	24.52	24.53	REED ELSEVIER	14.73	14.70		
JOHNSON&JOHNSON	93.14	92.88	REXEL SA	17.93	17.94		
MEDTRONIC INC	58.50	57.94	ROBECO	26.77	26.93		
MICROSOFT CORP	35.52	35.57	ROLINCO	23.72	24.84		
3M CO	125.28	125.13	RORENTO	53.36	54.16		
PFIZER INC	31.25	30.90	ROYAL DUTCH SH-A	25.30	25.40		
PROCTER & GAMBLE	82.46	81.71	TOMTOM	5.90	6.12		
ROYAL DUTCH-ADR	69.49	69.86	UNILEVER NV-CVA	29.24	29.04		
SCHLUMBERGER LTD	94.00	93.87	WESSANEN NV	2.78	2.77		
SPRINT CORP	6.68	6.71	WOLTERS KLUWER	20.05	20.00		
TEXAS INSTRUMENT	41.76	41.80	WP-STEWART HLDGS	271.50	271.62		
TIME WARNER INC	70.07	69.05	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	29-Oct		
VISA INC-CLASS A	204.24	203.49	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	30-Oct	US DOLLAR BOND	2.5641	2.5647		
ISHARES SELECT D	70.44	70.31	GLOBAL GROWTH	2.2637	2.2607		
ISHARES MSCI EME	43.14	43.16	US GROWTH	10.5741	10.6436		
ISHARES MSCI PAC	49.84	49.90	CANADIAN GROWTH	3.0588	3.0640		
ISHARES RUSSELL	106.38	105.98	CURRENCIES	PREV.	30-Oct		
ISHARES S&P 500	94.31	94.09	YENUSD	98.190	98.200		
ISHARES EUROPE E	46.33	46.28	EURUSD	1.375	1.376		
POWERSHARES DE C	25.89	25.88	CANUSD	1.047	1.046		
POWERSH-QQQ	83.06	83.00	GBPUSD	1.603	1.607		
SPDR S&P MID 400	236.49	235.39	COMMODITIES	PREV.	30-Oct		
SPDR S&P 600 SMA	101.00	100.33	OIL WTI	98.20	97.34		
FUNDS	PREV.	30-Oct	GOLD	1345.05	1353.92		
BLACKROCK GBL ALL	48.34	48.26	SILVER	22.53	23.01		
TEMPLETON GBL BND	23.61	23.62	WHEAT	681.25	678.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lao Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/a
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Kabinet niet zeker van steun in Senaat

DEN HAAG — Het kabinet kan niet zeker zijn van voldoende steun voor zijn begrotingsplannen in de Eerste Kamer. Het heeft weliswaar een akkoord gesloten met de Tweede Kamerfracties van D66, ChristenUnie en SGP, maar de Senaat is daar niet aan gebonden.

Premier Mark Rutte ondestreepde dat gisteren bij de algemene politieke beschouwingen in de Eerste Kamer. Het kabinet zal in de Senaat 'gewoon moeten knokken' voor een meerderheid. De regeringsfracties VVD en PvdA hebben daar te weinig zetels en zijn dus afhankelijk van de oppositie. Ook de fractieleiders van D66, ChristenUnie en SGP in de Eerste Kamer benadrukten in het debat hun onafhankelijke positie. Ze staan weliswaar 'welwillend' tegenover het begrotingsakkoord, maar ze zullen de wetsvoorstellen wel kritisch tegen het licht houden. Vooral SGP-senator Gerrit

Holdijk stelde zich terughoudend op. Zonder het begrotingsakkoord had hij waarschijnlijk tegen het belastingplan voor volgend jaar gestemd, liet hij weten. Nu voelt hij 'die noodzaak niet meer in die mate', maar voor andere kabinetsplannen maakte hij een voorbehoud. De Eerste Kamer gaat ook met zichzelf in discussie over haar eigen rol. VVD-fractieleider Loek Hermans kondigde aan daar het initiatief toe te zullen nemen. Hermans wees er op dat de politieke samenstelling van de Senaat flink afwijkt van die van de Tweede Kamer en dat dat door snel wisselende kiezersgunst in de

toekomst vaker het geval zal zijn. Dat kan tot politieke instabiliteit leiden. De Tweede en Eerste Kamer worden niet op hetzelfde moment gekozen. Bovendien gebeurt de verkiezing van de Senaat niet rechtstreeks, maar door de leden van de Provinciale Staten. De Eerste Kamer heeft ook minder macht dan de Tweede, die het politieke primaat heeft. Politieke partijen hebben de afgelopen jaren uiteenlopende voorstellen gedaan over de positie van de Senaat. Die varieerden van het omvormen ervan tot een adviesorgaan tot afschaffen. Overigens werkt ook het kabinet aan een al eerder aangekondigde notitie over de verhouding tussen regering en Senaat. Daarin komen geen voorstellen tot afschaffing ervan, verzekerde Rutte.

PVV wil 'tuigvrij' beroepsonderwijs

DEN HAAG — De PVV wil dat leerlingen op beroepsopleidingen recht krijgen op 'tuigvrij' onderwijs. Pesters, geweldplegers en ander 'tuig' moeten volgens Tweede Kamerlid Harm Beertema uit het normale onderwijs worden gezet. Dat zei hij vanochtend, voorafgaand aan het debat over de onderwijsbegroting.

Beertema wil een aparte voorziening voor 'dit soort leerlingen, die het onderwijs op een ROC tot een hel maken'. Pas als de leerlingen gemotiveerd zijn om zich te gedragen, mogen ze terug naar het reguliere onderwijs, stelt Beertema voor. Op die manier kunnen welwillende leerlingen meer aandacht krijgen en wordt het

ROC weer prachtig onderwijs, aldus de PVV'er. Als voorbeeld van recent wan gedrag noemt Beertema leerlingen van het ROC Mondriaan in Den Haag. Zij stonden enige tijd geleden *PowNed* te woord in een item over bedank-je-leraar-dag. In plaats van een bedankje, kregen de leraren een lading scheld-

woorden over zich heen. "Dat kan echt niet", vindt Beertema. "Ik hoop dat het Mondriaan de tegenwoordigheid van geest heeft om deze leerlingen van school te verwijderen." Beertema baalt ook van de voorstellen om leerlingen te verplichten tot hun 23e op school te blijven, tenzij ze een diploma halen dat geldt als startkwalificatie. "Veel leerlingen willen dat helemaal niet. Die willen gewoon aan het werk." Beertema zou de kwalificatieplicht dan ook liever vervangen door een kwalificatierecht.

Vliegveld Twente behoudt militaire status

ENSCHDEDE — Ook al vliegen er al jaren geen militaire vliegtuigen meer vanaf Vliegveld Twente, het mag wel de status van militair luchtvaartterrein behouden. Dat besloot de Raad van State vandaag.

Eerder besloot de rechtbank in Almelo juist dat die status door de minister van Defensie moest worden ingetrokken. Ten onrechte, aldus de Raad. Dat heeft tot gevolg dat de geluidsnormen niet hoeven worden aangepast en dat plannen om bijvoorbeeld te bouwen rond het terrein kunnen worden tegengehouden. Volgend jaar moet het vliegveld, waar in 2008 voor het laatst militair op werd gevlogen, een burgerluchthaven worden. De huidige geluidsnormen en andere regels vervallen dan alsnog. Waarschijnlijk vertrekken de eerste reguliere vluchten vanaf het dan verbouwde vliegveld pas in 2016.

Ameland krijgt grootste zonnepark

BALLUM — Ameland krijgt ruim 2,6 miljoen euro subsidie van het Waddenfonds om het grootste zonnepark van Nederland te bouwen. Dat heeft de gemeente vandaag laten weten.

Daarnaast wordt 7 ton uitgetrokken voor een project met methaanbrandstoffen.

Het zonnepark van circa 10 hectare zal aan de westkant van het vliegveld in Ballum

worden gebouwd en jaarlijks 6 megawatt kunnen opwekken, 20 procent van wat het eiland nodig heeft. Door duinen en struiken aan te leggen, worden de zonnepanelen aan het zicht onttrokken.

Dreigend tekort aan vaklui

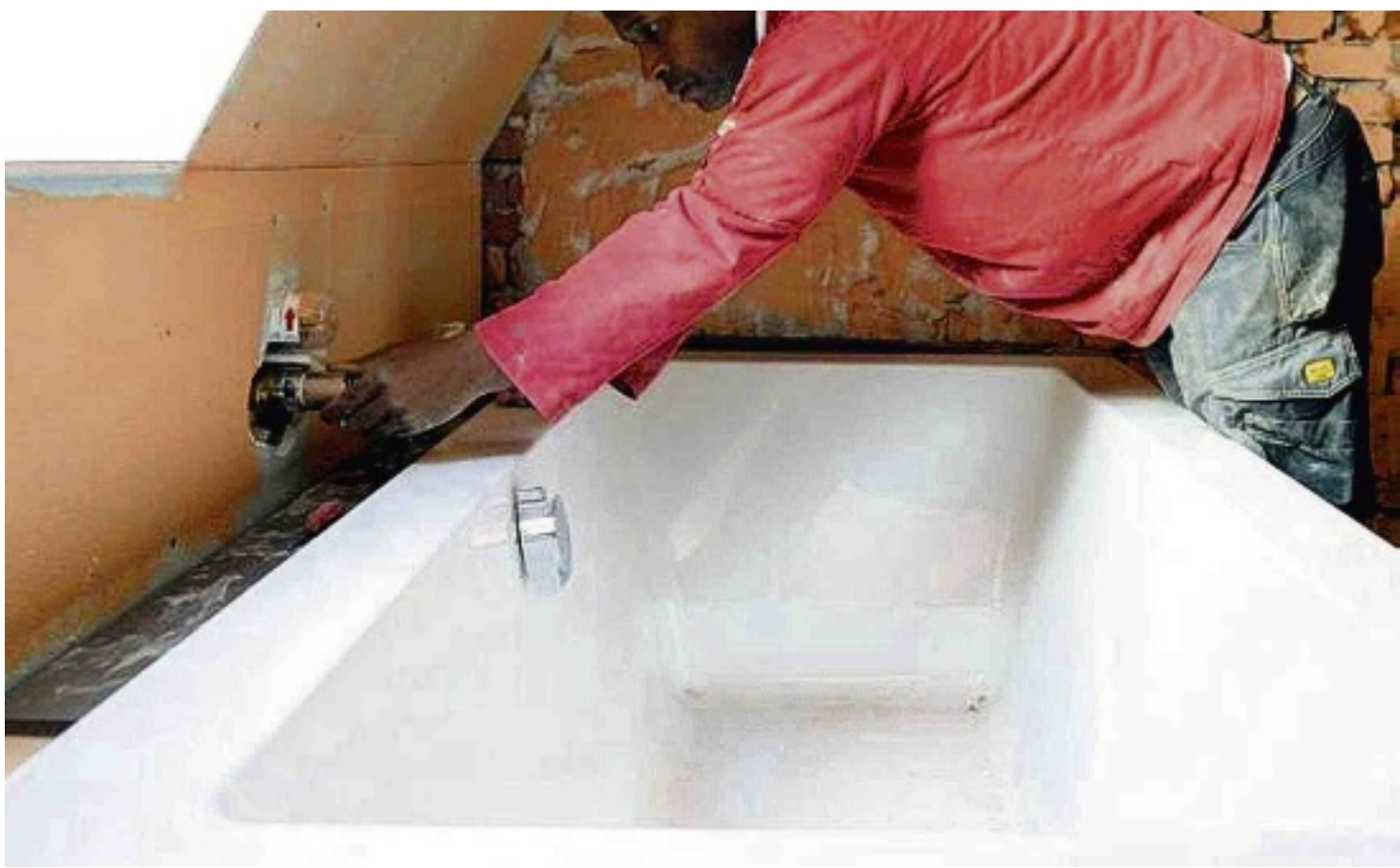


Foto: omroepzeeland.nl

AMSTERDAM — Er dreigt een tekort aan vakmensen. Steeds minder jongeren kozen de afgelopen jaren voor een ambachtelijke opleiding tot bijvoorbeeld meubelmaker, stratenmaker, tegelzetter of tandtechnicus. Dat heeft het UWV vandaag gemeld. Volgens het UWV is het aantal studenten voor specialistische mbo-opleidingen soms zo klein dat een school de opleiding niet meer kan exploiteren. Door de crisis lijkt er nu nog geen sprake van een tekort, maar het UWV vreest voor problemen als de economie weer aantrekt.

Amerikanen luisterden ook paus af

ROME — De Amerikaanse geheime dienst NSA heeft ook de paus afgeluisterd. Dit heeft het Italiaanse persbureau *Ansa* vandaag gemeld op gezag van een voorpublicatie van weekblad *Panorama*. Tussen december vorig jaar en afgelopen januari hebben de VS in Italië 46 miljoen telefoongesprekken afgeluisterd, waaronder gesprekken met het Vaticaan.

Daartoe behoorden ook gesprekken met de Domus Internationalis Paolo VI, het gastenverblijf van het Vaticaan, waar in die periode kardinaal Jorge Mario Bergoglio logeerde, de huidige paus Franciscus. Uit een onthulling van klokkenluidersite WikiLeaks blijkt dat de Amerikanen al vanaf 2005 bijzondere belangstelling voor Bergoglio hadden. Ook zijn voorganger als paus, Benedictus XVI, werd afgeluisterd, aldus de krant *la Repubblica*. Op de Amerikaanse ambassade in Rome is een speciale afdeling actief van NSA en CIA die grote belangstelling heeft voor de telefoongesprekken van kardinalen en bisschoppen. De vergaarde informatie wordt ingedeeld in vier cate-

gorieën: doelen van buitenlands beleid, mensenrechten, bedreigingen van het financiële systeem en 'leiderschapsintenties'.

Veroordelen

Naar aanleiding van de af luisteraffaire leggen Duitsland en Brazilië nog deze week een conceptresolutie voor aan de VN waarin het bespioneren van elektronische communicatie wordt veroordeeld. Dit heeft het Duitse persbureau *dpa*, dat inzage heeft gehad in de tekst, vandaag gemeld. De Braziliaanse presidente Dilma Rousseff en de Duitse bondskanselier Angela Merkel zijn door de Amerikaanse geheime dienst afgeluisterd. Volgens de conceptresolutie

moeten maatregelen tegen het terrorisme in overeenstemming zijn met het volkenrecht. Alle staten worden opgeroepen hun nationale wetgeving daaraan te toetsen, evenals hun praktijk wat betreft controle op particuliere communicatie. Diplomaten gaan ervan uit dat er in de Algemene Vergadering van de VN brede steun komt voor de resolutie. Resoluties van de Algemene Vergadering zijn niet bindend, maar hebben een sterke symbolische waarde. "Een efficiënte bescherming van de persoonlijke levenssfeer kan alleen wereldwijd worden bereikt. Ik zet in op een breed bondgenootschap van de statengemeenschap voor de bescherming van de privésfeer", aldus de Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Guido Westerwelle.

Opheldering

Een Duitse delegatie sprak vandaag in Washington met Amerikaanse regeringsfunctionarissen over spionagepraktijken van de VS. De hoge ambtenaren uit Berlijn willen opheldering krijgen over de pogingen om het mobieltje van bondskanselier Angela Merkel af te luisteren. Ze willen voorts afspraken maken dat zo iets niet nog eens voorkomt. Washington moet ophouden leden van de Duitse regering inclusief de diplomatieke dienst te bespioneren. De Duitse missie hoopt ook werk te verzetten om de privacy van Duitse burgers tegen spionagepraktijken te beschermen. De Duitse delegatie bestaat onder anderen uit Merkels adviseur Christoph Heus-

gen en de coördinator van de geheime dienst, Günter Heiss. Ze spreken volgens een woordvoerder van de omstreden Amerikaanse inlichtingendienst NSA (National Security Council) met veiligheidsadviseur Susan Rice, chef geheime dienst James Clapper en Lisa Monaco die president Barack Obama van advies dient over het bestrijden van terrorisme.

In Berlijn wordt ondertussen gestudeerd op een wijziging van het wetboek van strafrecht, zo meldt weekblad *Der Spiegel* op zijn website. Experts vermoeden dat de VS het Duitse mobielelefonienetwerk hebben gemanipuleerd om Merkel ook buiten de 'regeringswijk' in Berlijn te kunnen af luisteren.

Niet alleen moeten zware manipulaties van elektronische systemen strafbaar worden. Burgers moeten ook verplicht worden dusdanige ingrepen te melden, aldus een voorstel dat circuleert onder experts en wordt gesteund door de minister van Justitie van de deelstaat Berlijn, Thomas Heilmann. De experts die in de Amerikaanse ambassade in Berlijn verantwoordelijk zouden zijn voor het af luisteren van Duitse toppolitici, hebben diplomatieke status en genieten dus immuniteit voor strafvervolgning. Maar minister van Binnenlandse Zaken Hans-Peter Friedrich heeft al laten doorschemeren dat Duitsland gebruik gaat maken van de mogelijkheid diplomaten tot persona non grata (ongewenst persoon) te verklaren als zij zich niet aan de wet houden.

Israël bouwt verder in bezet gebied

JERUZALEM — Israël heeft vandaag plannen bekendgemaakt om de ultraorthodoxe joodse kolonie Ramat Shlomo in bezet Oost-Jeruzalem uit te breiden met 1500 woningen. De aankondiging volgt op de vrijlating van een groep Palestijnse gevangenen.

De regering wil volgens waarnemers extreemrechtse of orthodoxe coalitiepartners gunstig stemmen met uitbreiding van joodse kolonies. Het gaat om ne-

derzettingen die in de ogen van de Israëlische regering toch nooit meer aan de Palestijnen worden teruggegeven. Ramat Shlomo ligt bijvoorbeeld in de door Is-

raël afgebakende gemeente Jeruzalem. Maar volgens de internationale gemeenschap is dit onderdeel van het in 1967 bezette Oost-Jeruzalem. De kolonisatie van de door Israël bezette Palestijnse gebieden vormt een van de belangrijkste obstakels voor vrede tussen Israël's en Palestijnen.

Steun voor doodstraf neemt af in VS

CHICAGO — De steun voor de doodstraf in de VS is afgenomen, zegt opiniepeiler Gallup. Nog maar 60 procent van de ondervraagden is voor de doodstraf voor moordenaars. Dat was in de jaren negentig nog 80 procent.

Amerikaanse media melden dat volgens de jongste peiling het percentage voorstanders nu het laagst is sinds 1972. Eind dat jaar was 57 procent voor de doodstraf. "Het teruglopen van de steun voor de doodstraf kan in verband staan met het besluit van een aantal staten sinds 2000 doodvonnis-

sen niet meer te voltrekken, omdat terdoodveroordeelden onschuldig bleken te zijn", aldus Gallup. Zes staten zijn sinds 2006 nog een stap verder gegaan en hebben de doodstraf helemaal uit hun wetboek geschrapt. De VS heeft 50 deelstaten, waarvan er 32 de doodstraf kennen. De doodstraf

geldt in principe alleen voor moord, gepleegd door daders die bij hun verstand zijn. Texas is in de VS met lengte koploper in het toepassen van doodvonnissen. Michigan was een van de eerste regio's of landen in de wereld die de doodstraf afschaften, lang voordat Nederland dat in 1870 deed (behalve wanneer in oorlog). Vorig jaar zaten er circa 3000 mensen in de VS vast die de doodstraf hadden gekregen. Er werden er dat jaar 43 geexecuteerd.

'Poetin is machtigste op aarde'



Foto: forbes.com

NEW YORK — De Russische president Vladimir Poetin is volgens het Amerikaanse zakenblad *Forbes* op dit moment de machtigste mens op aarde. Hij staat aan kop in de jaarlijkse lijst van machtige personen. De Duitse bondskanselier Angela Merkel zakte van de vierde naar de vijfde plaats maar blijft volgens *Forbes* de machtigste vrouw ter wereld. Poetin stootte de Amerikaanse president Barack Obama van de troon die in 2012 de lijst aanvoerde en nu op de tweede plaats staat. Poetin was vorig jaar tweede achter Obama. De Chinese leider Xi Jinping en paus Franciscus staan respectievelijk op de derde en vierde plaats.

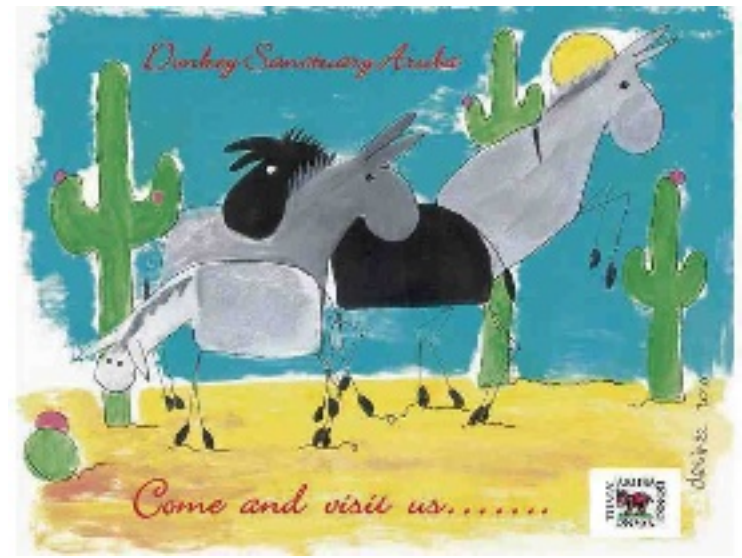
Ruim 1300 kilo vuurwerk in loods

ALMERE — In een loods in Almere heeft de politie vandaag meer dan 1300 kilo illegaal zwaar vuurwerk gevonden. Er is nog niemand opgepakt. Agenten waren naar het pand aan de Radioweg gegaan na een anonieme tip, meldde een politiewoordvoerder.

Het is de eerste grote vuurwerkvangst in Midden-Nederland van dit najaar. Of het ook de eerste grote

vondst van het land is, is niet bekend. Eerder maandag had de Duitse politie ongeveer 2500

kilo illegaal vuurwerk gevonden in de loods van een 35-jarige Nederlander. De man zat al een tijdje vast in Nederland. Bij het onderzoek ontdekte de politie in Eindhoven dat hij een loods huurde in het dorp Klein Berssen, net over de grens bij Emmen.



ADO vliegt in Maastricht uit KNVB Beker

MAASTRICHT — De ploeg van trainer Maurice Steijn ging met 2-1 onderuit op bezoek bij MVV, de huidige nummer negen van de Eerste Divisie. Rick Geenen werd de gevierde man van de Limburgse thuisploeg. Hij nam voor de pauze beide doelpunten van MVV voor zijn rekening. Pas halverwege de tweede helft tekende Mike van Duinen, afgelopen zaterdag nog matchwinner tegen FC Twente met een schitterend doelpunt, voor de aansluitingstreffer. De 2-2 zat er in het restant van de wedstrijd echter niet meer in.

Na de knappe competitiezege op FC Twente (3-2) zag ADO Den Haag-trainer Maurice Steijn zijn ploeg een verrassende bekernederlaag lijden. De oefenmeester begrijpt niets van het gebrek aan scherpte bij zijn ploeg. “Het is mij een raadsel dat je tegen FC Twente met zó veel passie en strijdlust speelt, alles goed doet, maar dat je daar vandaag, zeker in de eerste helft, helemaal niks van terugzag”, aldus Steijn na afloop.

Vooral de manier waarop ADO de twee tegentreffers incasseerde, zorgde voor chagrijn bij de coach. “Dat je twee tegengoals krijgt uit standaardsituaties zegt altijd heel veel. Als je daarbij niet staat op te letten ben je niet scherp. Ik vind het onbegrijpelijk. Ik stuur dezelfde ploeg als afgelopen zaterdag het veld in, maar zag een heel andere wedstrijd. Dat is onverklaarbaar.”

Voor de residentieclub betekende de nederlaag in Limburg een vroegtijdig einde in de KNVB Beker. Ook in de competitie gaat het ADO met de huidige zestiende plaats niet voor de wind. Ajax bekert door na een

thuiszege op hoofdklasser ASWH. De landskampioen won gisteren, zonder al te veel te overtuigen, met 4-1 van de amateurclub uit Hendrik-Ido-Ambacht die bijna een helft lang stand hield. Trainer Frank de Boer startte met Danny Hoesen in de spits en Ruben Ligeon op rechtsback. De jonge verdediger beleefde weinig vreugde aan zijn rentree in de hoofdmacht, want binnen 20 minuten werd hij met een verrekte rechterenkel gewisseld voor Ricardo van Rhijn. Vlak daarna zette Viktor Fischer, die wel heel veel vrijheid kreeg, de thuisploeg op 1-0.

Lang hield die voorsprong niet stand. Verdediger Stefano Denswil gaf na een halfuur via een mislukt kopballetje een halve kans weg aan Michael van Dommelen, die zonder twijfel hard uithaalde en debutant Mickey van der Hart passeerde. De vreugde van zijn team en de meegerisde fans duurde tot vlak voor rust, waarna Hoesen en Siem de Jong Ajax toch met een voorsprong naar de kleedkamer brachten. Na de pauze deed Ajax wei-

nig moeite om meer kansen bijeen te voetballen, al kwam er nog wel een treffer bij. De net ingevallen spits Kolbeinn Sigthórsson bepaalde de eindstand op 4-1, een score die voor ASWH het aanzien waard was.

Cambuur gaat ook door. Na een 2-2-eindstand moesten strafschoppen de beslissing brengen tegen NAC. In deze serie greep de thuisploeg de winst. In Leeuwarden had ‘cupfighter’ NAC aanvankelijk helemaal niets te vertellen. Marcel Ritzmaier schoot Cambuur op fraaie wijze op voorsprong en nog voor het rustsignaal werd deze score verdubbeld door Alexander Cristovao. In het tweede bedrijf kreeg de thuisploeg voldoende mogelijkheden om verder weg te lopen.

Vanuit het niets keerde de spanning terug in de wedstrijd. Mats Seuntjens bracht NAC terug tot 2-1 en plotseling nam het zelfvertrouwen toe bij de bezoekers. Dat leidde zes minuten voor het verstrijken van de reguliere speeltijd tot de gelijkmaker van Anouar Hadouir. Zijn treffer betekende een verlenging van tweemaal vijftien minuten. In deze verlenging creëerden beide elftallen prima mogelijkheden, maar de beslissing moest vanaf elf meter vallen. Daarin bleek Cambuur net iets koelbloediger. Mart Dijkstra schoot als enige mis namens Cambuur, waar Kees Kwakman en Anthony Lurling faalden bij NAC.



Foto: Rits West

Balende gezichten bij ADO, hier met Tom Beugelsdijk (l) en Danny Holla.

FC Utrecht kende de nodige moeite op bezoek bij Kozakken Boys. Een verlenging was benodigd om de derde ronde van het bekertoernooi te overleven. Na 93 minuten maakte Jens Toornstra de bevrijdende treffer. Met zijn hand, denkt hij. Op televisiebeelden leek het er op dat hij de bal deels met zijn hand aannam. Op de vraag van *RTV Utrecht* of er een hand aan te pas was gekomen antwoordde de middenvelder: “Misschien heel stiekem. Het ging heel snel.” Het doelpunt werd ook zonder enige twijfel goedgekeurd door arbiter Eric Braamhaar. “Ze (Kozakken Boys, red.) appeleerden ook niet voor hands. Ik ga dan niet

naar de scheidsrechter toe om te zeggen dat het hands was”, gaf Toornstra toe. Eerste Divisionist FC Emmen werd uitgeschakeld door topklasser IJsselmeervogels (2-3). De beschuldigende vinger ging richting Quenten Martinus, ondanks zijn doelpunt in de eerste helft. De aanvallende pakte na zestig minuten zijn tweede gele kaart en moest zodoende inrukken wegens een agressieve houding jegens de scheidsrechter. Doelman Peter van der Vlag van FC Emmen: “Nu moesten we met tien man verder. Hij deed het hartstikke goed, was de beste man in de eerste helft. Het zit een beetje in die jongen, maar dat opvliegen zal

eruit moeten, anders is hij erg vaak geschorst.”

Gisteren

Ajax - ASWH 4-1
MVV - ADO Den Haag 2-1
Emmen - IJ'vogels 2-3
JVC Cuijk - EVV 3-0
FC Eindhoven - NEC 0-1
Kozakken B. - Utrecht 1-2
SC Cambuur* - NAC 2-2

Vandaag

PSV - Roda JC
AZ - Achilles '29
Vitesse - Noordwijk
PEC Zwolle - Wilhelmina '08
Excelsior '31 - Heracles
FC Groningen - Capelle
Feyenoord - HSV Hoek

Morgen

Sc Heerenveen - VVV Venlo
Excelsior - Go Ahead Eagles

Van Persie en Robben kandidaten Gouden Bal

WILLEMSTAD — Robin van Persie en Arjen Robben zijn kandidaten voor de Gouden Bal van 2013. Het is de prijs die hoort bij de beste voetballer van de wereld. De Nederlandse internationals staan op de shortlist van 23 namen die de wereldvoetbalbond FIFA en het organiserende Franse voetbalmagazine *France Football* hebben gepresenteerd.

Van Persie werd dit jaar topscorer van Engeland en pakte de landstitel met Manchester United. Robben won met Bayern München de Duitse titel, de Duitse beker en de Champions League. Titelverdediger Lionel Messi behoort opnieuw tot de kandidaten. De Argentijnse dribbelkoning van FC Barcelona won de Gouden Bal de afgelopen vier jaar. Duitsland is hofleverancier op de kandidatenlijst met vijf spelers: Philipp Lahm, Thomas Müller, Manuel Neuer, Mesut Özil en Bastian Schweinsteiger.

De andere namen zijn: Gareth Bale (Wales), Edinson Cavani (Uruguay), Radamel Falcao (Colombia), Eden Hazard (België), Zlatan Ibrahimović (Zweden), Andrés Iniesta (Spanje), Ro-



Foto: AFP/Andrew Yates

Robin van Persie is kandidaat voor het winnen van de Gouden Bal.

bert Lewandowski (Polen), Neymar (Brazilië), Andrea Pirlo (Italië), Franck Ribéry (Frankrijk), Cristiano Ronaldo (Portugal), Luis Suárez (Uruguay), Thiago Silva (Brazilië), Yaya Touré (Ivoor-

kust) en Xavi (Spanje). Begin december wordt de shortlist teruggebracht naar drie namen. De winnaar wordt bekendgemaakt tijdens een gala op 13 januari in Zürich.

Froome wint Velo d'Or

PARIJS — De Brit Chris Froome heeft vandaag de Velo d'Or gewonnen, een prestigieuze prijs voor de beste wielrenner van het jaar. De winnaar van de Tour de France kreeg bij de verkiezing van het Franse tijdschrift *Velo Magazine* de voorkeur boven Vincenzo Nibali en Peter Sagan. De prijs, vorig jaar gewonnen door Bradley Wiggins, wordt sinds 1992 uitgereikt en toegekend door een panel van wieljournalisten uit de hele wereld. Nairo Quintana werd uitgeroepen tot grootste talent van het jaar. De Colombiaan eindigde in de Tour als tweede achter Froome en won zowel het jongeren- als bergklassement. Froome won dit jaar naast de Tour ook onder meer de Ronde van Romandië en het Critérium du Dauphiné.

Van der Wiel weer bij Oranje

ZEIST — Bondscoach Louis van Gaal heeft Gregory van der Wiel weer opgenomen in de voorselectie van het Nederlands elftal voor de oefeninterlands tegen Japan en Colombia, medio november. De rechtsback van Paris Saint-Germain zat vorige keer ook al bij de groep voor WK-kwalificatiewedstrijden tegen Hongarije en Turkije, maar haakte toen geblesseerd af.

In de 24-koppige voorlopige selectie zijn met Paul Verhaegh (Augsburg) en Daryl Janmaat (Feyenoord) nog twee rechtervleugelverdedigers opgenomen. Van Gaal heeft slechts twee doelmannen geselecteerd: Jasper Cil-



Foto: AFP/Franck Fife

Gregory van der Wiel

lessen van Ajax en Michel Vorm van Swansea City. Tim

Wada richt zich nu op Kenia

LONDEN — Het mondiale anti-dopingbureau Wada is niet te spreken over het dopingbeleid in Kenia. Het Afrikaanse land voert te weinig controles uit en doet nauwelijks onderzoek naar de vele dopinggevallen bij zijn langeafstandlopers. Dat meldde de BBC vandaag.

Sinds 2012 zijn zeventien Keniaanse atleten geschorst voor het gebruik van prestatiebevorderende middelen.

“Het getalm is frustrerend. Meer dan een jaar geleden hebben we gevraagd om een rapportage, maar ik zou niet

Gasquet door in Masters Parijs

PARIJS — Richard Gasquet heeft voor eigen publiek in Parijs de eerste stap gezet richting een ticket voor de World Tour Finals, het toernooi met de beste acht tennisers ter wereld. De 27-jarige Fransman sloeg zich gisteren bij het laatste Masterstoernooi van het jaar in de tweede ronde langs de Spanjaard Fernando Verdasco: 7-5, 6-7 en 6-3. In de eerste ronde had hij vrijaf.

Gasquet is met onder anderen de Zwitsers Roger Federer en Stanislas Wawrinka in de race voor de laatste drie startbewijzen. Federer heeft genoeg aan een overwinning in zijn eerste partij, vandaag tegen de Zuid-Afrikaan Ke-



Foto: AFP/Miguel Medina

Richard Gasquet blij met zijn knappe overwinning op Fernando Verdasco.

vin Anderson, om zich te kwalificeren. Ook de Fransman Jo-Wilfried Tsonga maakte vooraf nog kans op deelname aan het slotevenement, maar hij ging dinsdag in de tweede ronde onderuit tegen Kei Nishikori:

1-6, 7-6 en 7-6. De Japanner werkte in de beslissende tiebreak twee wedstrijdpunten weg en voorkwam daarmee dat Tsonga voor de derde keer op rij mocht afreizen naar het prestigieuze toernooi in Londen.

Madrid wil excuus Blatter

MADRID — Bij Real Madrid is zeer ontsamd gereageerd op enkele laatzinkende uitlatingen van de 77-jarige voorzitter van de FIFA Sepp Blatter aan het adres van sterspeler Cristiano Ronaldo. De bejaarde voetbalbestuurder noemde de Portugese vedette onlangs bij een presentatie in Engeland onder meer ‘een soort commandant’. Daarbij stond hij op waarna hij een korte imitatie gaf van de manier van lopen van Ronaldo. De beelden van het toneelstukje van Blatter werden door de Britse krant *The Independent* op het internet geplaatst waarna in Madrid al snel de nodige beroering ontstond. De Spaanse clubleiding eiste direct dat Blatter zijn gewraakte uitspraken zou intrekken dan wel zou rectificeren. Dat deed de FIFA-preses niet, maar hij verontschuldigde zich wel voor alle ophef die hij had veroorzaakt. “Het is nooit mijn bedoeling geweest om mensen in verlegenheid te brengen of Real Madrid, de spelers of de fans respectloos te behandelen.”

Ajax strikt Jamaicaan

AMSTERDAM — Ajax lijkt er opnieuw in geslaagd te zijn een groot talent naar de club te halen. De pas zestienjarige Leon Bailey is afkomstig van de voetbalschool Phoenix All-stars in Jamaica, waar hij veel indruk maakte. Het talent liep afgelopen jaar stage bij Racing Genk en clubs als Manchester City, Chelsea, Liverpool, Juventus, Manchester United en Standard Luik hoopten hem ook vast te leggen. Bailey kiest echter voor een contract bij Ajax, waar hij voor drie jaar gaat tekenen. De jongeling kan op alle posities in de voorhoede uit de voeten en wordt vanwege zijn snelheid in België wel omschreven als een panter. Hij zou illegaal in België hebben verbleven, maar na onderzoek van Ajax concludeert de club dat een overgang naar Nederland aan alle regels voldoet. Marc Overmars bevestigde de transfer vandaag nog niet. “Leon is een zeer interessante speler. En dat is het enige dat ik er vooralsnog over kwijt wil.”

Chelsea wint bij Arsenal

LONDEN — In de vierde ronde van de League Cup in Engeland heeft Chelsea gisteravond stadgenoot Arsenal overwonnen. De Londense derby eindigde in 0-2 voor de ploeg van trainer José Mourinho.

De Spanjaarden César Azpilicueta en Juan Mata kwamen in het Emirates Stadium tot scoren. Manchester United was op eigen veld met 4-0 te sterk voor Norwich City. Javier Hernandez scoorde twee keer voor de thuisploeg, die zonder Robin van Persie aantrad. Hij zat evenmin op de bank. Alexander Büttner was weer eens basisspeler bij de Mancunians. De andere treffers kwamen op naam van Phil Jones en Fabio. Bij Norwich City speelde Leroy Fer vanaf het beginsignaal mee. Ricky van Wolfswinkel was nog niet van de partij bij de bezoekers.

Gelijkspel voor Inter

BERGAMO — Internazionale heeft in de Serie A voor de vierde keer dit seizoen gelijk gespeeld. In Bergamo kwam de ploeg uit Milaan tegen middenmoter Atalanta niet verder dan 1-1. De eindstand was al na een klein halfuur bereikt. Ricardo Álvarez opende de score voor Inter waarna Germán Denis de thuisploeg al snel weer op gelijke hoogte bracht. Inter blijft vierde op de ranglijst met 19 punten. Concurrent Fiorentina kan de Milanezen passeren als het vandaag van nummer twee Napoli wint.